0cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

RITU
DE
TOUL

Rosp Pg XVIII-470

MANUEL
DU RITUEL
DE TOULOUSE,

Imprimé par ordre de Monseigneur l'Archevêque.

A TOULOUSE,
Chez JOSEPH DALLES, Imprimeur-Libraire,
près les Changes.

M. DCC. LXXXIII.

MANUEL.

PRIERES

AVANT ET APRÉS L'ADMINISTRATION DES SACREMENS.

Le Prêtre appellé pour l'adminiſtration des Sacremens, aura ſoin de ſe recueillir avant de les adminiſtrer, & de rendre graces à Dieu après leur adminiſtration. Quand le temps ne lui permettra pas de plus longues Prieres, il ne manquera pas, au moins, de réciter, à genoux, celles qui ſuivent.

AVANT L'ADMINISTRATION.

VENI Sancte Spíritus, reple tuórum corda fidélium, & tui amóris in eis ignem accende.

℣. Emittes Spíritum tuum & creabuntur;

℟. Et renovábis fáciem terræ.

ORÉMUS.

DOmine, Deus omnípotens, qui me licèt indignum, propter tuam misericórdiam ministrum fecisti Sacerdotális officii : propítius esto mihi peccatóri, ut condignè possim divínæ cleméntiæ tuæ Sacramenta, fidélibus ad ea confugiéntibus, ministráre : Per Christum Dóminum, &c.

APRÈS L'ADMINISTRATION.

ORÉMUS.

OMnípotens & misércors Deus, qui mihi indigno fámulo tuo adesse dignátus es, ad sacrum istud ministérium peragendum; ne respícias peccáta mea, sed fidem Eccléſiæ tuæ; & præsta ut in fámulis tuis, grátia tua illud intùs operétur, quod exterióri ópere à nobis exercétur; & quos, in hac re, fragílitas nostra defectus admísit, tua benignus misericórdiâ supplére dignéris. Per Christum.

BAPTÊME.

MANIERE
DE BAPTISER
DANS LE DANGER DE MORT.

Si le danger de mort se manifeste à la maison, ou avant que l'Enfant soit à l'Eglise, le plus digne des assistans le baptisera, même avec de l'eau commune, au défaut d'eau bénite. Il versera l'eau en forme de Croix sur la tête ; & en même temps, ayant l'intention de faire ce que l'Eglise fait, il prononcera, distinctement, les paroles qui expriment la forme du Sacrement : Ego te baptíso, in nómine †.

Patris, & † Fílii, & Spíritus † Sancti. (*Ou en français :*) Je te baptiſe, au nom du † Pere, & du † Fils, & du Saint † Eſprit.

Si le danger de mort arrivoit, tandis que l'Enfant ſeroit dans l'Égliſe, ou prêt à y entrer, le Prêtre omettroit toutes les cérémonies qui précédent la forme du Sacrement, & ſe contenteroit de demander au Parrain & à la Marraine le nom qu'ils veulent donner à l'Enfant, & il feroit l'ablution, ainſi qu'il vient d'être dit.

Si le baptiſé vit encore après avoir été ainſi ondoyé, le Prêtre lui fera l'onction du St. Chréme ſur le ſommet de la tête, en diſant l'Oraiſon ſuivante.

ORÉMUS.

DEus omnípotens, pater Dómini noſtri Jeſu Chriſti, qui te regenerávit ex aquâ & Spíritu Sancto, quique dedit tibi

remissiónem ómnium peccatórum ; (*faisant l'onction sur le sommet de la tête, au dessus du front de l'Enfant, en forme de Croix,*) ipse te líniat † Chrísmate salútis, in eódem Christo Jesu Dómino nostro, in vitam æternam. ℟. Amen.

Pax tibi. ℟. Et cum spíritu tuo.

Il lui donnera ensuite le chrêmeau & le cierge allumé, en disant les paroles qui suivent.

N. Accipe vestem cándidam, quam immaculátam perferas, ante tríbunal Dómini nostri Jesu Christi, ut hábeas vitam æternam. ℟. Amen.

Il présentera ensuite le cierge allumé au Parrain, ou à la Marraine s'il n'y a pas de Parrain, & il dira :

N. Accipe lámpadem ardentem, & irreprehensíbilis custódi Baptismum tuum ; serva Dei mandáta, ut cum Dóminus vé-

nerit ad nuptias, possis occúrrere ei; una cum ómnibus Sanctis, in aulâ cœlesti, habeasque vitam æternam, in sécula seculórum. ℟. Amen.]

Le Prêtre fermera lui-même le vase des Saintes Huiles, mettra le coton, ou l'étoupe, dont il se sera servi pour les Onctions, dans une boîte destinée à cet usage; & s'il le trouve nécessaire, il instruira, suivant sa prudence, le Parrain & la Marraine de l'alliance spirituelle qu'ils viennent de contracter avec l'Enfant qu'ils ont présenté à l'Eglise.

Lorsque les forces du malade le permettront, on suppléera, tout de suite, les Cérémonies omises, sinon on les renverra au premier jour où il pourra être porté à l'Eglise.

Si le Chrémeau n'est pas béni, le Prêtre en fera la bénédiction dans la forme suivante.

BÉNÉDICTION DU CHRÊMEAU.

℣. Adjutórium noſtrum, &c.

℟. Qui fecit, &c.

℣. Dóminus vobiſcum.

℟. Et cum ſpíritu tuo.

ORÉMUS.

DOmine Jeſu Chriſte, béne✝dic, quæſumus, hanc veſtem tuo baptíſmate regenerátis imponendam; quátenus, adoptiónem filiórum adipiſcentes, amicti ſtolis albis, cum ómnibus his qui lavérunt ſtolas ſuas & dealbavérunt eas in ſánguine tuo, te, per ſémitam mandatórum, ſequantur in hoc ſéculo, & laudent, ac glorificent in futúro. Per ómnia ſécula ſeculórum. ℟. Amen.

Il l'aſperge d'eau bénite.

MANIERE D'ONDOYER,

Hors le danger de mort, lorsqu'on en a obtenu la permission de Monseigneur l'Archevêque.

Si la permission porte qu'on ondoyera l'Enfant dans un Oratoire particulier, ou même dans la maison, le Prêtre prendra avec lui un surplis, une étole blanche & de l'eau baptismale, & fera l'ondoyement en la forme ci-dessus.

Dans tous les cas, le Prêtre écrira sur les Registres l'acte de l'ondoyement, en se conformant aux formules indiquées dans l'extrait du Rituel.

EUCHARISTIE.

ORDRE

Pour administrer la Communion aux Malades.

Tout étant disposé, le Prêtre qui doit porter le Saint Sacrement lavera ses mains, se revêtira d'un surplis, d'une étole & d'une écharpe rouges pardessus, ira à l'Autel portant la clef du tabernacle & une bourse garnie d'un Corporal & d'un Purificatoire; y étant arrivé, il se mettra à genoux sur la plus basse marche pour adorer Jesus-Christ, & lui recommander l'action qu'il va faire; il

montera ensuite à l'Autel, mettra le Corporal dessus, ouvrira le Tabernacle, fera une génuflexion, tirera le Ciboire, l'ouvrira pour s'assurer qu'il y a de réserve, le mettra sur le Corporal, fermera le Tabernacle, dont il retirera la clef, fera une génuflexion, prendra entre ses deux mains le Ciboire, & s'étant tourné vers les assistans, il donnera la Bénédiction sans rien dire; il s'avancera sous le Dais, & marchera gravement, précédé d'un Clerc qui portera le Rituel avec la bourse. On sonnera une clochette, & on portera au moins un cierge allumé.

Dans le cours du chemin il récitera le Pseaume 50. Miserére, *alternativement avec les assistans; si ce Pseaume ne suffisoit pas, il pourra en ajouter d'autres; il terminera ce Pseaume par le* Glória Patri. *En entrant dans la maison du malade, & lorsqu'il sera arrivé dans sa chambre, il dira:*

℣. Pax huic dómui. ℟. Et ómnibus habitántibus in ea.

Se tournant vers le malade, il le bénira, faisant un signe de Croix † avec le Ciboire ou la Custode sans rien dire; il étendra le Corporal sur la table qu'on aura préparée, & après y avoir placé la réserve, il fera une génuflexion; & s'étant relevé, il jettera de l'eau bénite sur le malade & sur les assistans, en disant, même dans le temps Paschal:

Aspérges me, Dómine, hyssópo & mundábor, lavábis me, & super nivem dealbábor. *Ps.* Miserére, &c.

Glória Patri, &c. ℟. Sicut erat, &c.

Aspérges me, &c.

℣. Adjutórium nostrum, &c.

℟. Qui fecit, &c.

℣. Dómine exáudi, &c.

℟. Et clamor, &c.

℣. Dóminus vobiscum, &c.

℟. Et cum spíritu, &c.

ORÉMUS.

DEus, infirmitátis humánæ, singuláre præsídium : auxílii tui super infirmum fámulum tuum (*ou* infirmam fámulam tuam) ostende virtútem, ut ope misericórdiæ tuæ adjútus (*ou* adjúta) dignè suscípiat corpus Dómini nostri Jesu Christi. Qui tecum, &c.... ℟. Amen.

Le Prêtre s'approchera du malade, & s'étant assuré qu'il est bien disposé, il lui fera l'exhortation suivante, ou une autre à son choix, selon les circonstances.

EXHORTATION.

Le Sauveur du monde, MON CHER FRERE, (*ou* MA CHERE SŒUR) conversant parmi les hommes, attendri sur leurs miseres, les invitoit à recourir à lui par ces paroles si touchantes : Venez à moi, vous tous qui êtes accablés de peines, d'afflictions, de souffrances, qui gémissez

ſous le poids de vos infirmités, & je vous ſoulagerai.

C'eſt ici le même Sauveur réellement préſent, mais caché ſous le voile de l'auguſte Sacrement. Il veut lui-même ſe donner à vous, pour vous ſoutenir dans les douleurs qui vous accablent. C'eſt le Dieu de toute conſolation; c'eſt votre Roi qui vient à vous plein de douceur. Il eſt le pain vivant deſcendu du Ciel; il vous fortifiera contre les rigueurs de la maladie, contre la violence des tentations, contre les attaques de l'ennemi du ſalut des hommes, contre les frayeurs de la mort. L'abus que vous avez pu faire de ſes graces, les péchés dont vous vous reconnoiſſez coupable à ſes yeux n'ont pas été capables de diminuer ſon amour pour vous; il veut votre ſalut avec encore plus d'ardeur que vous ne le deſirez vous-même.

Le cœur contrit & humilié, excitez-vous donc aux mêmes ſentimens que Saint Auguſtin, lorſque repaſſant ſes années dans l'amertume de ſon cœur, il s'écrioit : Ah! Seigneur, bonté ſouveraine, j'ai commencé bien tard à vous aimer, dumoins à préſent je vous aimerai juſqu'au dernier ſoupir. Vous êtes ma force, mon appui, mon ſoutien ; je n'ai confiance qu'en vous. Mais qui ſuis-je, pour que vous me viſitiez ainſi dans votre miſéricorde, pour que vous vous donniez à moi dans votre admirable Sacrement.

Dites, MON CHER FRERE, (*ou* MA CHERE SŒUR), pénétré (*ou* pénétrée) d'une humble foi comme le Centenier : Non, Seigneur, je ne ſuis pas digne de vous recevoir. Une ſeule de vos paroles ſuffiroit pour guérir mon ame ; mais puiſque, par un excès de bonté, vous voulez

bien venir à moi, que vous ne dédaignez pas d'entrer dans ma bouche & dans mon cœur, achevez de le purifier ce cœur, préparez-vous-y une demeure qui ne ſoit pas tout-à-fait indigne de vous. Faites que j'aie cette faim & cette ſoif de la juſtice, qui me procure le bonheur d'être raſſaſié de vos dons ineffables; faites que je vous deſire avec autant d'ardeur que le cerf altéré cherche les eaux pour ſe rafraîchir. Vous êtes le Dieu de mon cœur, vous ſerez mon partage, ô mon Dieu, pour le temps & pour l'éternité.

Tels ſont les ſentimens dans leſquels vous devez être pour recevoir avec fruit le Sacrement adorable du corps & du ſang de Jeſus-Chriſt; ſentimens de componction, de foi, d'humilité, de confiance, de deſir & d'amour. Soyez-en tout occupé, (*ou* occupée), tout pénétré (*ou* pénétrée),

tout animé (*ou* animée) ; dans ces heureuſes diſpoſitions, recevez le précieux tréſor que l'Egliſe vous préſente, ce ſacré viatique qui vous préſervera des embûches de l'ennemi, & vous aſſurera la vie éternelle.

L'exhortation étant finie, le Prêtre fera les interrogations ſuivantes au malade, ou toutes, ou en partie, ſelon ſa prudence.

Ne croyez-vous pas tout ce que croit & enſeigne l'Egliſe Catholique, Apoſtolique & Romaine ?

R. Oui, Monſieur.

N'eſpérez-vous pas que Dieu vous fera miſéricorde par les mérites de Jeſus-Chriſt notre Sauveur ?

R. Oui, Monſieur.

Ne voulez-vous pas aimer Dieu de tout votre cœur, & votre Prochain comme vous-même, pour l'amour de Dieu ?

R. Oui, Monſieur.

Ne demandez-vous pas pardon à Dieu, avec un ſincere regret, de tous les péchés de votre vie?

R. Oui, Monſieur.

Ne pardonnez-vous pas de bon cœur à ceux qui vous ont offenſé?

R. Oui, Monſieur.

Ne demandez-vous pas auſſi pardon à ceux que vous avez offenſé ou ſcandaliſé?

R. Oui, Monſieur.

Après ces interrogations, le Prêtre fera dire au Malade le Confiteor; *s'il ne peut le réciter ſans s'incommoder, d'autres le diront pour lui: cependant le Prêtre ira devant le Saint Sacrement, fera une génuflexion, ouvrira le Ciboire, & ſe tournant vers le Malade, ſans néanmoins avoir le dos tourné au Saint Sacrement, il dira, les mains jointes:*

Miſereátur tui, omnípotens Deus, &

dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam æternam. ℟. Amen.

Puis faisant le signe de la croix sur le Malade, il ajoutera:

Indulgéntiam, absolutiónem † & remissiónem peccatórum tuórum tríbuat tibi omnípotens & miséricors Dóminus.

℟. Amen.

(*Si on doit donner l'Extrême-Onction avant le Viatique, le Prêtre récitera l'Oraison suivante.*

ORÉMUS.

INtróeat, Dómine Jesu Christe, domum hanc, sub nostræ humilitátis ingressu, æterna felícitas, divína prospéritas serénæ lætítia, cháritas fructuósa, sánitas sempiterna: effúgiat, ex hoc loco, accessus Dæmonum; adsint Angeli pacis; domumque hanc déserat omnis malígna discórdia: magnífica, Dómine, super nos nomen

sanctum tuum; & Bénedic † nostræ humilitátis ingressum, qui sanctus, & pius es & pérmanes cum Patre & Spíritu Sancto, in sécula seculórum.

Amen.

L'Oraison finie, le Prêtre dira: In nómine Patris, &c. *& il fera les onctions comme il est dit à l'Extrême-Onction.*

Le Prêtre prendra dans le Ciboire la sainte Hostie qu'il tiendra un peu élevée au dessus de la Coupe, & s'étant approché du Malade, il la lui montrera, & lui demandera, en langue vulgaire:

Croyez-vous que c'est ici le Corps de Jesus-Christ, vrai Dieu & vrai Homme, notre Sauveur?

R. Oui, Monsieur, je le crois.

Le Prêtre dira alors:

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi: Dómine, non sum dignus,

ut intres sub tectum meum, sed tantùm dic verbo & sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus, &c. Dómine, non sum dignus, &c.

Et il donnera au Malade la sainte Hostie, avec laquelle il formera un signe de croix sur le Ciboire, en disant :

Accipe charíssime Frater (*ou* charíssima Soror) Viáticum Córporis Dómini nostri Jesu † Christi, qui te custódiat ab hoste malígno & pérducat in vitam æternam. Amen.

Lorsqu'on ne donnera pas la Communion en forme de Viatique, le Prêtre dira :

Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam, in vitam æternam. Amen.

Le Prêtre reportera le Ciboire sur le Corporal, fera une génuflexion, le couvrira, trempera l'extrémité du Purificatoire dans

un peu d'eau, & il purifiera les deux doigts qui auront touché la sainte Hostie. Cependant on fera boire au Malade quelque peu de la liqueur dont il use pour l'aider à avaler la sainte Hostie ; on jettera au feu ce qui restera de cette liqueur, & l'eau dans laquelle le Prêtre aura trempé le Purificatoire.

Le Prêtre se tournant vers le Malade, il dira :

Dóminus vob., &c. ℟. Et cum spír. &c.

OREMUS.

DOmine sancte, Pater omnípotens, æterne Deus, te fidéliter deprecámur, ut accipienti Fratri nostro (*ou* Sorori nostræ) sacro sanctum Corpus Dómini nostri Jesu Christi Fílii tui, tam córporis quàm ánimæ, prosit ad remédium sempiternum. Per eundem Christum Dóminum nostrum. Amen.

Après l'Oraison, il fera au Malade l'Exhortation suivante ou toute autre semblable.

EXHORTATION

Après le Viatique.

Vous possédez maintenant en vous, MON CHER FRERE, (*ou* MA CHERE SŒUR) Jesus-Christ votre Dieu & votre Sauveur. Jouissez du bienfait de sa présence, & profitez des momens précieux d'une si admirable & si intime union avec l'Auteur de toute grace; élevez votre ame au dessus de toutes les pensées & de toutes les affections terrestres. Votre corps même, qui dans ce moment paroît succomber sous le poids de l'infirmité & de la douleur, votre corps possede en lui le germe de l'incorruptibilité & le gage de l'immortalité bienheureuse.

Ah! MON CHER FRERE, (*ou* MA CHERE

CHERE SŒUR) ſi Jeſus-Chriſt notre Chef veut vous rendre conforme à lui par les ſouffrances, refuſerez-vous de reſſembler à ce divin modele? Refuſerez-vous de le ſuivre dans une carriere où il vous a ſi glorieuſement précédé? Refuſerez-vous de ſouffrir, tandis qu'il vient lui-même pour vous fortifier, vous conſoler, & vous aſſurer que ſi vous partagez ſes ſouffrances, vous partagez auſſi ſa gloire?

Témoignez-lui votre reconnoiſſance & votre amour par votre réſignation & votre patience. Dites, comme il le diſoit lui-même au moment où il étoit prêt de conſommer ſon ſacrifice: Seigneur, s'il n'eſt pas poſſible que ce calice s'éloigne de moi, que votre volonté ſoit faite, & non la mienne. Dites-lui: non, mon Dieu, rien n'eſt pénible, rien n'eſt amer pour une ame qui a le bonheur de vous poſſéder,

de vous être unie, de vous aimer. Qui pourra déſormais me ſéparer de l'amour de Jeſus-Chriſt? Sera-ce la tribulation ou l'angoiſſe? La maladie ou la douleur? J'en triompherai par la vertu de celui qui m'a aimé. Ni la mort, ni la vie, ni le préſent, ni l'avenir, rien ne pourra me ſéparer de l'amour de mon Dieu.

L'exhortation finie, le Prêtre ayant fait une génuflexion, bénira le Malade avec le Ciboire.

Le Pr. Benedícite. ℟. Dóminus.

Le Pr. Benedíctio Dei omnipotentis Patris & Fílii † & Spíritûs Sancti, deſcendat ſuper te & máneat ſemper tecum. ℟. Amen.

Il retournera à l'Egliſe dans l'ordre dans lequel il eſt venu, récitant avec ceux qui l'accompagnent le Cantique Te Deum, *ci-après, & autres Cantiques d'action de graces.*

qu'il multipliera ou répétera à proportion de la longueur du chemin.

CANTIQUE.

TE Deum laudámus, * te Dóminum confitémur.

Te æternum Patrem * omnis terra veneratur.

Tibi omnes Angeli ; * tibi cœli, & universæ potestátes ;

Tibi Chérubim & Séraphim * incessábili voce proclámant :

Sanctus,

Sanctus,

Sanctus,

Dóminus Deus sábaoth.

Pleni sunt cœli & terra * majestátis glóriæ tuæ.

Te glorióſus * Apostolórum chorus,

Te Prophetárum * laudábilis número,

Te Mártyrum candidátus * laudat exércitus.

Te per orbem terrárum * sancta confitétur Eccléſia.

Patrem * immenſæ majeſtátis:

Venerandum tuum verum, * & únicum Fílium,

Sanctum quoque * paraclétum Spíritum.

Tu Rex * glóriæ, Chriſte,

Tu Patris * ſempitérnus es Fílius:

Tu, ad liberandum ſuſceptúrus hóminem, * non horruiſti Vírginis úterum:

Tu, devicto mortis acúleo, * aperuiſti credéntibus regna cœlórum:

Tu, ad déxteram Dei ſedes * in glória Patris.

Judex créderis * eſſe ventúrus.

Te ergo quæſumus, fámulis tuis ſubveni, * quos pretióſo ſánguine redemiſti.

Æternâ fac * cum Sanctis tuis glóriâ munerári.

Salvum fac pópulum tuum, Dómine, * & bénedic hæreditáti tuæ;

Et rege eos, * & extolle illos uſque in æternum.

Per ſíngulos dies * benedícimus te;

Et laudámus nomen tuum in ſéculum, * & in ſéculum ſéculi.

Dignáre, Dómine, die iſto * ſine peccáto nos cuſtodíre.

Miſerére noſtrî, Dómine; * miſerére noſtrî.

Fiat miſericórdia tua, Dómine, ſuper nos, * quemádmodùm ſperávimus in te.

In te, Dómine, ſperávi; * non confundar in æternum.

Etant de retour à l'Egliſe, il poſera le Ciboire ſur le Corporal, au milieu de l'Autel; & ayant fait une génuflexion, il deſcendra ſur la premiere marche, où étant à genoux, il dira tout bas l'Antienne ſuivante.

O ſacrum convívium, in quo Chriſtus

sumitur : recólitur memória passiónis ejus : mens implétur grátiâ ; & futúræ glóriæ nobis pignus datur.

℣. Memóriam fecit mirabílium suórum,

℟. Escam dedit timéntibus se.

OREMUS.

DEus, qui nobis sub Sacramento mirábili passiónis tuæ memóriam reliquisti: tríbue, quæsumus, ita nos córporis & sánguinis tui sacra mystéria venerári, ut redemptiónis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus ; Qui vivis & regnas, &c.

Après l'Oraison, qu'il dira étant débout, il se mettra à genoux, fera une inclination profonde, se tournera sur sa droite du côté de l'Evangile, sans néanmoins tourner le dos au Saint Sacrement, & dira à haute voix :

Si vous avez accompagné avec les dispositions requises le Saint Sacrement, vous

avez gagné les Indulgences accordées par les Souverains Pontifes & Monseigneur notre Archevêque, à ceux qui font cette bonne œuvre. Je vous exhorte à prier Dieu pour le Malade, & à dire à cette intention un *Pater* & un *Ave*.

On n'omettra jamais de donner cet avis à moins qu'on ne lui substitue l'Exhortation suivante, ou une semblable; ce que l'on fera de temps en temps, & lorsqu'il y aura un concours de peuple plus nombreux qu'à l'ordinaire.

EXHORTATION

A ceux qui ont accompagné le Très-Saint Sacrement.

EN accompagnant le Très-Saint Sacrement de l'Autel, mes chers Freres, vous avez fait une action sainte, édifiante & méritoire; c'est une profession publique de votre foi; c'est un témoignage sensible de

votre respect & de votre amour pour Jesus-Christ, caché sous les voiles Eucharistiques. Si autrefois, lorsqu'il conversoit visiblement sur la terre, il signaloit sa puissance & sa bonté en faveur de ceux qui le suivoient dans ses voyages, pouvez-vous douter qu'il ne s'empresse de récompenser, par ses graces & ses bénédictions, la piété avec laquelle vous l'avez accompagné. Mais ces graces, ces bénédictions ne sauroient être le partage de ceux qui tiennent leur cœur éloigné de lui, lors même qu'ils le suivent extérieurement. Il ne les accorde qu'à ceux qui le suivent en vrais Disciples, & qui peuvent dire, ainsi que ceux d'Emmaüs, que leur cœur étoit embrasé d'amour, tandis qu'ils s'entretenoient dans le chemin avec leur Sauveur. Puissiez-vous, mes chers Freres, éprouver ces pieux sentimens toutes les fois que vous avez le bonheur de suivre

Jeſus-Chriſt, lorſque nous le portons aux malades, & mériter par les diſpoſitions vraiment chrétiennes les Indulgences attachées à une action auſſi recommandable aux yeux de la Religion ; ſavoir, une de cent jours, accordée par le Pape Grégoire XIII, & une de quarante jours que Monſeigneur l'Archevêque y ajoute pour vous animer de plus en plus à honorer cet auguſte myſtere, à demander pour vos Freres malades les graces dont il eſt la ſource & à vous en rendre dignes vous-même pour le temps & pour l'éternité.

Le Prêtre ſe mettra à genoux, & récitera tout bas le Pater *& l'*Ave *avec les aſſiſtans. Cette Priere finie, il montera à l'Autel, fera une génuflexion, & donnera la Bénédiction au Peuple ſans rien dire, & ne formant avec le Ciboire qu'un ſeul ſigne de Croix.*

Il remettra le Ciboire sur le Corporal, & après avoir fait une génuflexion, il l'enfermera dans le Tabernacle; il fléchira encore le genou, fermera la porte du Tabernacle, & se retirera.

Si au lieu du Ciboire, le Prêtre a pris la Custode, & qu'il ne reste plus d'Hostie, il bénira le Malade en faisant un signe de Croix avec la main, disant : Benedíctio Dei omnipotentis, Patris, † & Fílii, & Spíritus Sancti, descéndat super te & máneat semper. ℟. Amen.

Et de retour à l'Eglise, il renfermera la Custode dans le Tabernacle.

MANIERE

De donner la Communion à un Prêtre, ou aux autres Ecclésiastiques.

Lorsqu'on donnera le Viatique à un Prêtre, on suivra tout ce qui est marqué dans le chapitre précédent, en observant les additions & changemens que nous allons prescrire.

Le Malade sera revêtu, si son état le permet, d'un surplis & d'une étole rouge. Après l'Oraison Deus infirmitátis, *p.* 14, *le Prêtre qui l'administrera lui fera faire sa profession de foi, en lui adressant ces paroles.*

Reverendíssime Pater, (*si le Malade est Évêque ;*) *ou* Reverende Pater, (*si le*

Malade est Prêtre ;) *ou bien*, Carissime Frater, (*si le Malade n'est que Diacre.*)

Opórtet, ut quam fidem Cathólicam tenuísti, nunc Sacram Eucharístiam sumptúrus, profiteáris ; dic igitur.

Credo in Deum.

Alors le Malade récitera le Symbole des Apôtres ; & s'il ne le peut, un des Clercs assistans le récitera pour lui.

CRedo in Deum Patrem omnipotentem, creatórem cœli & terræ : Et in Jesum Christum Fílium ejus únicum Dóminum nostrum : qui conceptus est de Spíritu sancto, natus ex María Vírgine, passus sub Póntio Piláto, crucifixus, mórtuus, & sepultus ; descendit ad ínferos, tértiâ die resurrexit à mórtuis ; ascendit ad cœlos, sedet ad déxteram Dei Patris omnipotentis, inde ventúrus est judicáre vivos & mórtuos. Credo in Spíritum sanctum, sanctam Eccle-

siam

ſiam Cathólicam, Sanctórum Communiónem, remiſſiónem peccatórum, carnis reſurrectiónem, vitam æternam. Amen.

Le Prêtre lui fera enſuite une courte exhortation ; laquelle étant finie, le Malade dira le Confiteor, *& après que le Prêtre aura dit* Miſereátur tui, &c. Indulgéntiam, &c. *il prendra le Ciboire, & tenant la Sainte Hoſtie un peu élevée au deſſus de la Coupe, il s'approchera du Malade, & commencera l'Hymne* Te Deum laudámus, *qu'il continuera alternativement avec ſes Clercs, qui ſeront débout avec lui. Pendant le Verſet* Te ergo quæſumus fámulis, &c. *tous, excepté le Prêtre, ſe proſterneront. Le Verſet* In te Dómine ſperávi non confúndar in æternum *ſera récité par le Malade, qui le dira tout ſeul, & qui ajoutera par trois fois :* Dómine, non ſum dignus, &c.

Le Prêtre lui donnera la Sainte Hostie, en disant : áccipe, charíssime Frater, (*ou bien* Reverende *ou* Reverendíssime Pater,) Viáticum, &c. *Et il terminera la cérémonie de même que pour la Communion des autres Malades.*

Lorsqu'on donnera la Communion à un Diacre malade, on le revêtira d'un surplis & d'une étole rouge qu'on lui mettra en travers, de maniere qu'elle passe de l'épaule gauche au côté droit.

Le Sous-Diacre & autres Ecclésiastiques malades seront seulement revêtus d'un surplis. On doit observer pour eux tout ce qui est marqué dans l'article précédent pour la Communion des Laïcs, excepté que les Sous-Diacres doivent réciter le Symbole des Apôtres, avant de dire le Confiteor.

EXTRÊME-ONCTION.

MANIERE

D'administrer le Sacrement de l'Extrême-Onction.

Le Prêtre appellé pour administrer l'Extrême-Onction, portera avec la décence requise, le Vase des Saintes Huiles. Arrivé dans la chambre du Malade, il lavera ses mains & se revêtira d'un surplis & d'une étole violette; & ayant récité à genoux la priere marquée page 1, *il se levera & dira:*

℣. Pax huic dómui;

℟. Et ómnibus habitántibus in ea.

Ayant mis le vaſe des Saintes Huiles ſur la table qu'on aura préparée, il prendra de l'eau bénite avec le rameau, & en jettera ſur le malade & ſur les aſſiſtans, en diſant, même dans le temps Paſchal.

Aſperges me, Dómine, hyſſopo & mundábor, lavábis me, & ſuper nivem dealbábor.

Miſerére meî, Deus, ſecundùm magnam miſericórdiam tuam.

Glória Patri, &c.

Sicut erat, &c.

Et ayant répété l'Ant. Aſperges, *il dira.*

℣. Dómine exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíſcum. ℟. Et cum ſpíritu tuo.

ORÉMUS.

EXáudi nos, Dómine ſancte, Pater omnípotens æterne Deus, & míttere dignéris Sanctum Angelum tuum de cœlis, qui cuſtódiat, fóveat, prótegat, víſitet atque deffendat hunc infirmum (*ou* hanc infirmam); & omnes habitantes in hoc habitáculo. Per Chriſtum Dóminum noſtrum. ℟. Amen.

Après cette Oraiſon, le Prêtre fera baiſer le Crucifix au malade, en lui diſant:

Voici l'image de Jeſus crucifié; adorez-le, ſouffrant pour vous, & mettez en lui toute votre confiance.

Si l'état du Malade le permet, il s'aſſurera de ſes diſpoſitions, & lui fera l'exhortation ſuivante, ou une ſemblable.

EXHORTATION

Avant l'Extrême-Onction.

LE Sacrement que nous allons vous ad-

miniſtrer, MON TRÉS-CHER FRERE, (*ou* MA TRÉS-CHERE SŒUR,) ſera pour vous une ſource abondante de graces & de conſolation, ſi vous le recevez avec les diſpoſitions qu'il exige. Quelqu'un parmi vous eſt-il malade, dit l'Apôtre Saint Jacques, qu'il appelle les Prêtres de l'Égliſe, & qu'ils prient ſur lui en lui faiſant l'Onction d'huile, au nom du Seigneur, & la priere de la Foi ſauvera le malade, & le Seigneur le ſoulagera, & s'il eſt coupable de péchés, ils lui ſeront remis.

Oui, MON CHER FRERE, (*ou* MA CHERE SŒUR,) l'Onction Sainte jointe à la priere & à la foi, va effacer en vous juſqu'aux reſtes du péché; vous fortifier contre les attaques du Démon, vous donner la patience & le courage dont vous avez beſoin au milieu de vos dou-

leurs ; elle vous procurera le don précieux de la perſévérance dans l'amour de Dieu ; elle peut même vous rendre la ſanté, ſi une plus longue vie eſt utile à votre ſalut.

Recevez donc ce bienfait du Ciel avec autant de ferveur que de confiance. Et tandis que nous allons faire les Onctions Saintes ſur les différentes parties de votre corps, uniſſez vos prieres aux nôtres, demandez à Dieu, avec la plus vive douleur, qu'il daigne vous pardonner, par l'application des mérites de ſon fils, tous les péchés que vous avez commis, ſoit par vos ſens, ſoit par les puiſſances de votre ame : offrez-lui vos peines & vos douleurs. Hélas que ſont vos ſouffrances, ſi vous les comparés aux ſouffrances de l'homme Dieu, & aux châtimens que vous avez mérités par vos péchés.

Et vous, mes Freres, qui environnés ce lit de douleur, uniſſez auſſi vos prieres à celles de l'Égliſe, afin d'obtenir à votre Frere (*ou* Sœur) les graces qui lui ſont néceſſaires. Profitez, en même-temps, d'un ſi touchant ſpectacle, & vivez déſormais comme vous voudriez avoir vêcu, lorſqu'on vous adminiſtrera les derniers Sacremens de l'Égliſe.

Après l'exhortation, le Prêtre dira:

Dóminus vobiſcum. ℟. Et cum ſpíritu tuo.

ORÉMUS.

INtroeat, Dómine Jeſu Chriſte, domum hanc; ſub noſtræ humilitátis ingreſſu, æterna felícitas, divína proſpéritas, ſeréna lætítia, cháritas fructuóſa, ſánitas ſempiterna: effúgiat, ex hoc loco, acceſſus Dæmonum; adſint Angeli pacis; domumque hanc déſerat omnis maligna diſcórdia: magnífica, Dómine ſuper nos no-

men ſanctum tuum ; & Bénedic † noſtræ humilitátis ingreſſum ; qui ſanctus & pius es & permanes cum patre & Spíritu Sancto, in ſécula ſeculórum. Amen.

Le malade dira enſuite le Confiteor, *en Latin ou en Français ; s'il ne peut le dire, le Clerc, ſe tenant à genoux, le dira pour lui.*

JE confeſſe à Dieu tout-puiſſant, à la bienheureuſe Marie toujours Vierge, à S. Michel Archange, à St. Jean-Baptiſte, aux Apôtres ſaint Pierre & ſaint Paul, à tous les Saints, & à vous mon Pere, que j'ai beaucoup péché par penſées, par paroles &

COnfíteor Deo omnipotenti, beátæ Maríæ ſemper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joanni Baptiſtæ, ſanctis Apóſtolis Petro & Paulo, ómnibus Sanctis, & tibi Pater, quia peccávi nimis co-

gitatióne, verbo, & ópere: meâ culpâ, meâ culpâ, meâ máximâ culpâ. Ideò precor beátam Maríam ſemper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joannem Baptiſtam, ſanctos Apóſtolos Petrum & Paulum, omnes Sanctos, & te, Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum noſtrum.

par actions; c'eſt ma faute, c'eſt ma faute; c'eſt ma très-grande faute. C'eſt pourquoi je ſupplie la bienheureuſe Marie toujours Vierge, S. Michel Archange, S. Jean-Baptiſte, les Apôtres ſaint Pierre & ſaint Paul, tous les Saints, & vous, mon Pere, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Le Confiteor *fini, le Prêtre dira:*

Miſereátur tuî omnípotens Deus & dimiſſis peccátis

Que Dieu tout-puiſſant ait pitié de vous, & qu'après vous avoir

pardonné vos péchés, il vous conduise à la vie éternelle.

℟. Amen.

Que le Seigneur tout-puissant & miséricordieux nous accorde le pardon, l'absolution & la rémission de nos péchés.

℟. Amen.

tuis, perdúcat te ad vitam æternam. ℟. Amen.

Indulgéntiam, absolutiónem & remissiónem peccatórum tuórum tríbuat tibi omnípotens & miséricors Dóminus.

℟. Amen.

Et il poursuivra, en formant trois signes de Croix sur le Malade.

In nómine, Patris †, & Fílii †, & Spíritus Sancti †; extinguátur in te omnis virtus diáboli, per impositiónem mánuum nostrárum; & per invocatiónem omnium sanctórum Angelórum, Archangelórum, Patriarchárum, Prophetárum,

Apoſtolórum, Mártyrum, Confeſſórum, Vírginum, atque ómnium ſimul Sanctórum. Amen.

Après cette Oraiſon, le Prêtre fera les Onctions en forme de Croix, avec le pouce, & prononcera à chaque Onction les paroles qui y répondent.

AUX YEUX. (*Sur la paupiere fermée.*)

Per iſtam ſanctam unctiónem †, (*ſur l'œil droit*) & ſuam piíſſimam miſericórdiam, indúlgeat tibi, Dóminus, quidquid per † viſum, (*ſur l'œil gauche*) deliquiſti. Amen.

AUX OREILLES. (*Sur la partie inférieure de chacune.*

(*On ne fait point cette Onction aux ſourds de naiſſance.*)

Per iſtam ſanctam unctiónem †, *ſur l'oreille droite*) & ſuam piíſſimam miſericórdiam, indúlgeat tibi, Dóminus, quidquid

per auditum †, (*sur l'oreille gauche*) deliquisti. Amen.

AUX NARRINES.

Per istam sanctam unctiónem †, (*sur le côté droit*) & suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi, Dóminus, quidquid per † (*sur le côté gauche*) odorátum deliquisti. ℟. Amen.

A LA BOUCHE. (*Les levres étant fermées.*)

Per istam sanctam unctiónem †, & suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi, Dóminus, quidquid per gustum & (locutiónem) deliquisti. ℟. Amen.

(*On omet le mot renfermé dans la Parenthese, lorsqu'on donne l'Extrême-Onction aux muets de naissance.*)

AUX MAINS. (*Sur le dessus de la main, aux Prêtres; & dans la paume de la main, aux autres Fideles.*)

Per istam sanctam unctiónem †, (*à la main droite*) & suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi, Dóminus, quidquid per † (*à la main gauche*) tactum, deliquisti. ℟. Amen.

A LA POITRINE. (*Cette Onction ne doit point être faite aux Femmes ni aux Filles, & ne doit point être remplacée par aucune autre.*)

Per istam sanctam unctiónem †, & suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi, Dóminus, quidquid per ardórem libidinis deliquisti. ℟. Amen.

AUX PIEDS. (*Sur la partie supérieure, & non sous la plante,*) *le Prêtre se tenant sur le côté du lit.*

Per istam sanctam unctiónem †, (*sur le pied droit*) & suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi, Dóminus, quidquid per † (*sur le pied gauche*) gressum deliquisti. ℟. Amen.

Dans le cas où on n'auroit pas le temps de faire toutes les Onctions, on en fera au moins une sur les yeux, ou sur toute autre organe des sens, & alors on dira : Per . . . . . quidquid per visum & omnes sensus deliquisti.

Si on doute que le malade soit en vie, on fera l'Onction sous la forme conditionnelle. Si vivis. Per istam sanctam, &c.

Les Onctions étant achevées, le Prêtre ramassera les pelotons, & les fera jetter au feu, avec la mie de pain & l'eau dont il se sera servi pour laver ses mains.

Ensuite, étant débout & tourné vers le malade, il dira.

℣. Dóminus vobis. ℟. Et cum spíritu tuo.

ORÉMUS.

DOmine Jesu Christe, qui per Apóstolum tuum Jacóbum dixisti : infirmátur quis in vobis ? indúcat presbyteros

Eccléſiæ ; & orent ſuper eum, ungentes eum óleo, in nómine Dómini, & orátio fídei ſalvábit infírmum, & alleviábit eum Dóminus ; & ſi in peccatis ſit, remittentur ei : ſalva, quæſumus, hunc infirmum, quem (*ou* hanc infirmam, quam) óleo ſancto únximus, in nómine tuo ; eum (*ou* eam) in mente, ſimul & in córpore ſúbleva, ómniaque ejus peccáta dimitte : & præſta ut, internâ grátiæ tuæ unctióne roborátus (*ou* roboráta), inſidiánti adverſário reſíſtere, tibique fírmiter adhærére váleat : minuſque de ſuo ſit periculo ſollícitus (*ou* ſollícita,) quam tuæ fidúciâ miſericórdiæ, ac cœleſtis beatitúdinis expectatióne, ſecúrus (*ou* ſecúra.) Qui vivis & regnas Deus. ℟. Amen.

Après cette Oraiſon, le Prêtre montrera de nouveau le Crucifix au Malade, en lui diſant :

Voici le signe de la Croix, sur laquelle notre Seigneur a souffert la mort pour nous racheter des peines de l'enfer. Le croyez-vous ?

Et lorsque le Malade aura répondu, Oui, je le crois ; *le Prêtre, tenant toujours le Crucifix à la main, lui fera l'exhortation qui suit, ou une semblable, dans laquelle il doit se proposer, sur-tout, de lui faire renouveller, du fond du cœur, les Actes de Foi, d'Espérance, de Charité, de Contrition & de Reconnoissance, en lui proposant les motifs qui sont propres à chacune de ces vertus.*

EXHORTATION

Après l'Extrême-Onction.

COMBLÉ (*ou* COMBLÉE) des dons du Ciel, MON CHER FRERE (*ou* MA CHERE SŒUR,) occupez-vous des grandes miséricordes de votre Dieu, & ne pensez qu'à

l'Éternité. Que les biens de la Terre & la vie même doivent vous paroître mépri-ſables, au prix du Ciel que votre Dieu eſt prêt de vous ouvrir, ſi vous lui êtes fidele ! Pour obtenir cette perſévérance, menagez tous les momens qui vous reſtent, & partagez-les entre les ſentimens de haine du péché, d'amour de Dieu, de Foi, d'Eſpérance, de Confiance & de Réſignation. Donnez à Jeſus-Chriſt un témoignage digne de ſon amour & de ſes bienfaits. Offrez-lui vos ſouffrances, & faites-lui généreuſement le ſacrifice de votre perſonne & de votre vie.

Voici, MON CHER FRERE (*ou* MA CHERE SŒUR,) le ſigne adorable de la Croix, ſur laquelle il a bien voulu mourir pour vous, contemplez-la avec Foi, embraſſez-la avec amour.

Ici le Prêtre donnera la Croix à baiſer au Malade.

Quoi de plus capable d'affermir votre patience & votre réſignation, que la vue d'un Dieu qui expire dans les opprobres & dans les tourmens ? Dites-lui donc du fond du cœur ; Seigneur diſpoſez de moi, je remets mon ame entre vos mains ; ſi vous exigez le ſacrifice de ma vie, je vous le fais ſans regret, pourrois-je le refuſer après que vous vous êtes ſacrifié pour moi ? Si je vous demandois de me conſerver la vie, ce ne ſeroit que pour vous en conſacrer tous les inſtans, & pour réparer tous ceux que je n'ai point employés à vous ſervir. Je n'ai d'autre deſir que d'accomplir votre volonté, mes peines duſſent-elles être prolongées, mes ſouffrances duſſent-elles être augmentées, elles ne tireront jamais de mon cœur, ni de ma bouche, une plainte, une parole de murmure. Ma Croix pourroit-elle me paroître

dure ? La vôtre, ô mon Dieu, la vô
eſt ſous mes yeux. Oui, je me réjouis
déſormais dans mes infirmités, afin q
la vertu de Jeſus-Chriſt habite en mo
ma gloire & ma conſolation ſeront de po
ter dans ma chair affligée les marque
précieuſes de mon Sauveur. J'eſpere, ô
mon Dieu, qu'après m'avoir rendu con
forme à vous par les ſouffrances, vous
m'aſſocierez à votre gloire & à votre cou
ronne dans l'Eternité.

Le Prêtre terminera l'exhortation en donnant la Croix à baiſer au Malade. Enſuite, il le bénira, en diſant :

Au nom du Pere †, & du Fils, & du Saint-Eſprit. Ainſi ſoit-il.

Et il invitera les aſſiſtans à dire, avec lui, un Pater *& un* Ave María, *pour demander à Dieu le ſoulagement ſpirituel & corporel du Malade.*

Si le Prêrre doit donner le Viatique immédiatement après l'Extrême-Onction, il supprimera cette exhortation, & en fera une au Malade qui lui ſerve de préparation à la Communion; dans ce cas, il ne répétera point la cérémonie de l'Aſperſion, & ne fera point répéter au Malade le Confiteor, &c. *Mais après lui avoir fait les interrogations qui doivent précéder l'adminiſtration du Viatique, il découvrira le Ciboire, & ayant pris l'Hoſtie entre les doigts, il dira:* Ecce Agnus Dei, &c. . . . . *ainſi qu'il eſt marqué ci-deſſus pour la Communion des Malades.*

Si le danger étoit imminent pour la vie du Malade, le Prêtre avant de le quitter, feroit les Prieres de la Recommandation de l'Ame. Si le Malade avoit encore ſa connoiſſance, il lui promettra de ne point l'abandonner, il recommandera à ceux qui

ſeront auprès du Malade, de l'avertir lo
que ſa fin approchera, afin qu'il puiſ
l'aſſiſter dans les derniers momens de
vie. Quand même le Malade auroit per
la connoiſſance, le Prêtre l'aidera toujou
par ſes Prieres, s'il ne le peut par ſes av
& ſes exhortations.

Les Curés & les Prêtres qui ont la char
des ames ſe doivent en tout temps a
beſoins ſpirituels du peuple: mais c'
ſur-tout lorſqu'un Paroiſſien eſt malade
plus encore ſi la maladie eſt dangereuſe
qu'ils lui ſont redevables de tous les ſoi
que la ſollicitude Paſtorale peut inſpire
la préſence de ſon Paſteur eſt la premie
des conſolations pour celui que la mort me
nace; cette conſolation lui eſt encore pl
précieuſe, ſi ce Paſteur proportionnant ſe
inſtances & ſes avertiſſemens à la connoi
ſance & aux forces qui reſtent au malade

profite des momens lucides & de rémission, pour affoiblir la crainte qu'il peut avoir de la mort, lui inspirer le goût des choses célestes, & ranimer en lui la confiance en la miséricorde du Seigneur.

Les exhortations & les prieres suivantes seront une indication de celles qui peuvent être mises en usage : les Prêtres en s'en pénétrant seront plus en état d'assister les Malades, & d'approprier leurs secours aux différens besoins, & aux diverses circonstances.

ACTES DES VERTUS.

MODELES

Des Actes des Vertus Chrétiennes, qu'il eſt à propos de ſuggéret aux Malades, avec les motifs propres à les y exciter.

Pour exciter le Malade à la Contrition de ſes péchés.

RAPPELLEZ-VOUS le ſouvenir de vos péchés, M., dans l'amertume de votre cœur. Soyez pénétré d'une vive douleur à la vue de la multitude & de l'énormité de vos offenſes. Quel plus juſte objet de vos

vos larmes, que la perte que vous avez faite de votre Dieu, de son amour & de son héritage !

Détestez de tout votre cœur ces péchés par lesquels vous avez offensé le plus tendre de tous les Peres, le meilleur de tous les Maîtres, un Dieu souverainement aimable. Vous avez mérité d'être séparé de lui pour jamais, & d'être la victime de sa colere dans toute l'éternité : cependant il attend encore votre retour, il vous invite à faire pénitence, & vous offre sa grace. Rendez-vous à ses desirs, & profitez du peu de temps qui vous reste, pour vous convertir sincérement.

Acte de Contrition.

MON Dieu, j'ai un grand regret de vous avoir offensé, parce que vous êtes infiniment bon, & que le péché vous déplaît : je me propose moyennant votre sainte

grace de vivre & mourir dans votre amour ; de ne vous offenſer jamais, & de faire pénitence du paſſé. J'accepte ma maladie avec toutes ſes ſuites, & la mort même en eſprit de pénitence pour les expier.

Mon Pere, j'ai péché contre le Ciel & contre vous ; je ne mérite plus d'être appellé votre fils, ayant manqué au reſpect, à l'amour & à la fidélité que je vous devois : briſez mon cœur d'une vive douleur pour tant d'offenſes. *Luc.* 15.

Mon Dieu, faites-moi la grace de vivre & de mourir dans le regret d'avoir ſi mal vécu : triomphez de mes crimes par votre miſéricorde : ayez pitié de moi, Seigneur, & ne me perdez pas.

Dites à mon ame, je ſuis votre ſalut. *Pſ.* 34.

»Delicta juventútis meæ & ignorántias »meas, ne memíneris. *Pſ.* 34.

»Reminíſcere miſeratiónum tuárum,

»Dómine, & miſericordiárum tuárum, quæ »à ſéculo ſunt. *Ibid.*

»Propter nomen tuum, Dómine, pro- »pitiáberis peccáto meo; multum eſt enim »*Ibid.*

»Deus, propítius eſto mihi peccatóri. »*Luc*, 18.

Pour animer le Malade à la patience.

VOUS devez regarder cette maladie, M., comme une carriere de gloire qui vous eſt ouverte, & dans laquelle vous ne pouvez remporter le prix que par la patience. Pour vous y exciter, jetez les yeux ſur Jeſus-Chriſt, l'auteur & le conſommateur de notre foi, qui a préféré à la vie tranquille & heureuſe dont il pouvoit jouir les ſouffrances & l'ignominie de la Croix. *Heb.* 12.

Enviſagez la récompenſe qui vous eſt préparée, & vous reconnoîtrez que les ſouffrances de la vie préſente n'ont aucune proportion avec cette gloire qui doit être le prix de votre patience. *Rom.* 8.

Refuſeriez-vous de ſouffrir pour un Dieu qui couronne un moment de peine & de douleur par une éternité de gloire & de conſolation ? 2. *Cor.* 4.

Rappellez-vous cette exhortation qui vous eſt adreſſée dans la Sainte Écriture. Mon fils, ne négligez pas le châtiment du Seigneur, & ne vous laiſſez pas abbattre lorſqu'il vous corrige ; car il châtie celui qu'il aime, & il frappe de verges tous ceux qu'il reçoit au nombre de ſes enfans. Ne vous laſſez donc pas de ſouffrir ; car quel eſt l'Enfant qui ne ſoit point châtié par ſon Pere ? Et ſi vous n'êtes point châtié, tous les autres l'ayant été, vous n'êtes

donc pas du nombre de ſes enfans. Tout châtiment, lorſqu'on le reçoit, ſemble être un ſujet de triſteſſe, mais il fait enſuite recueillir en paix les fruits de la juſtice. *Hebr.* 12.

Vous êtes, M., par votre qualité d'Enfant de Dieu, ſon héritier & le cohéritier de Jeſus-Chriſt, mais penſez que vous ne partagerez avec lui l'héritage de votre Pere qu'autant que vous ſouffrirez avec lui. *Rom.* 8.

Comment pourriez-vous être exempt de ſouffrir, puiſqu'il a fallu que Jeſus-Chriſt lui-même ſouffrît, & qu'il entrât ainſi dans la gloire ? *Luc* 24.

Sentimens d'un Malade ſouffrant avec patience.

JE reconnois, ô mon Dieu, le beſoin que j'ai de ſouffrir pour l'expiation de mes péchés : je ſuis trop heureux de racheter,

par des peines passageres, les flammes éternelles que j'ai méritées ; ne m'épargnez pas dans le temps présent ; pardonnez-moi seulement dans l'éternité.

Mon Dieu, donnez-moi la patience ; soutenez mon courage jusqu'à la fin. (*A la vue du Crucifix.*) C'est avec justice que je souffre, & que je porte la peine que j'ai méritée par mes péchés. Mais pour vous, mon Sauveur, & mon Dieu, vous n'avez fait aucun mal. *Luc.* 24.

» Vertátur, obsecro, manus tua contrà » me. 2. *Reg.* 17.

» Ego in flagella parátus sum. *Ps.* 37.

» Hîc ure, hîc seca, modò in æternum » parcas. *S. Aug.*

Pour exciter dans le Malade une foi vive.

CROYEZ fermement en Dieu, & en Jesus-Christ, M. ; car sans la Foi il est impossible de plaire à Dieu. Rappellez-vous les grandes promesses attachées à cette Foi. Quiconque aura cette Foi ne sera point condamné ; il ne périra point, & il sera préservé de la mort éternelle.

Croyez tout ce que Dieu a dit & révélé à son Eglise. Soyez soumis parfaitement & sans réserve à toutes ses décisions ; tenez à grand honneur de l'avoir pour Mere, & de vivre & mourir dans son sein.

Actes de Foi.

MON Dieu, je crois fermement tout ce que croit & enseigne l'Église Catholique, Apostolique & Romaine.

Je crois en un seul Dieu en trois per-

ſonnes, le Pere, le Fils & le St-Eſprit; je Proteſte que je veux vivre & mourir dans cette Foi.

Je crois en Jeſus-Chriſt, le Fils de Dieu, qui s'eſt fait Homme, & qui eſt mort pour mon ſalut.

Si le Malade peut parler ſans s'incommoder, on lui fera réciter le Symbole des Apôtres; s'il ne le peut pas, on pourra le réciter lentement auprès de lui, lui faiſant enſuite proteſter qu'il croit tout ce qui y eſt contenu, lui demandant à-peu-près en ces termes:

Eſt-ce là votre croyance, M.? Croyez-vous tous les articles du Symbole que je viens de réciter? *Le Malade ayant répondu que oui, on lui dira:* Priez Dieu qu'il augmente votre Foi.

Pour consoler le Malade par l'espérance de la vie éternelle, & de la résurrection glorieuse.

METTEZ en Dieu toute votre confiance, M. ; tant de graces qu'il vous a faites jusqu'à ce moment vous répondent du desir sincere qu'il a de vous sauver. Espérez fermement qu'il achevera en vous le grand ouvrage de votre salut, qu'il a toujours eu tant à cœur.

Envisagez cette récompense que Dieu promet à ceux qui l'aiment ; elle s'approche de plus en plus : la foiblesse de ce corps mortel qui commence à se dissoudre vous avertit que bientôt votre ame sera délivrée de cette prison qui la tient captive. Desirez ardemment les Tabernacles éternels que Jesus-Christ vous a acquis par son sang.

Ne vous inquiétez point pour le corps qui se corrompt. Jesus-Christ est ressuscité d'entre les Morts, & sa résurrection est un gage assuré de la résurrection glorieuse qu'il promet à ceux qui lui seront fideles. Il vous ressuscitera par cette vertu toute puissante, par laquelle il peut s'assujettir toutes choses. *Philip.* 3.

Actes d'Espérance.

JE me présenterai avec confiance devant le trône de la grace, pour y trouver grace & miséricorde, & pour en obtenir un secours toujours présent dans tous mes besoins. *Heb.* 4.

Mon Dieu, je mets en vous toute ma confiance; quoique mes crimes me rendent indigne de la vie éternelle, j'espere néanmoins de votre miséricorde infinie que vous aurez pitié de moi, & que vous me recevrez au nombre des Bienheureux.

Je sai que mon Rédempteur est vivant, & que comme lui je ressusciterai de la terre au dernier jour ; je serai encore revêtu de cette peau, & je verrai mon Dieu dans ma chair ; je le verrai, dis-je, moi-même & non un autre, & je le contemplerai de mes propres yeux ; c'est l'espérance que j'ai, & qui reposera toujours dans mon cœur. *Job.* 19.

J'attends avec une ferme confiance, mon Sauveur Jesus-Christ, qui transformera mon corps, tout vil & abject qu'il est, pour le rendre conforme à son corps glorieux. *Philip.* 3.

Que ne dois-je pas espérer, Seigneur, quand je me rappelle votre miséricorde, & le commandement que vous me faites d'espérer en vous ? Oui, mon Dieu, j'espérerai en vous jusqu'au dernier moment, & je ne serai pas trompé dans mon espérance.

» Etiamsi occíderit me, in ipso sperábo.
» *Job* 17.

Pour exciter le Malade à mettre sa confiance dans les mérites de J. C.

On pourra lui dire, en lui présentant le Crucifix :

RANIMEZ votre espérance, M., à la vue de ce grand objet de votre Foi. Si Dieu n'a pas épargné son propre Fils ; s'il l'a livré à la mort pour vous, n'avez-vous pas lieu d'attendre qu'il vous donnera tout avec lui ? *Rom.* 8.

Que la multitude & l'énormité de vos péchés ne vous troublent point ; Jesus-Christ vous en a mérité la rémission par son sang : vos péchés, il est vrai, vous avoient assujetti à une mort éternelle, mais il vous a rendu la vie par son Sacrifice ; c'est

c'eſt lui qui a effacé & aboli la ſentence rendue contre vous, en l'attachant avec lui ſur cette Croix.

Mettez votre confiance dans cette divine Croix ; oubliez tout pour ne plus ſavoir que Jeſus crucifié ; c'eſt pour vous & pour votre ſalut que ſon côté a été ouvert, que ſes pieds & ſes mains ont été percées, & qu'il a été couronné d'Epines. Concevez bien à quel prix vous avez été racheté. Pouvez-vous douter maintenant qu'il deſire ſincérement votre ſalut ?

ACTES DE CONFIANCE.

On suggérera au Malade les Actes suivans à la vue du Crucifix.

»MISERICORDIA tua ante óculos meos »est. *Ps.* 25.

J'ai cette consolation, ô mon Dieu, de voir de mes yeux une preuve sensible & convaincante de votre miséricorde : mes péchés m'ont rendu indigne de vous ; mais le sang de votre Fils, répandu pour moi, me fera trouver grace devant vous.

»Diléxit me, & trádidit semetípsum pro »me. *Gal.* 2.

Vous m'avez aimé, ô mon Dieu, jusqu'au point de vous livrer à la mort pour moi : j'ai cette confiance, que mon salut, qui vous a tant coûté, vous sera cher & précieux jusqu'à la fin.

»Adjútor & ſuſcéptor meus es tu, & »in verbum tuum ſuperſperávi. *Pſ.* 118.

»Miſericórdia mea, & refúgium meum, »& liberátor meus. *Pſ.* 143.

»Occíſus es, Dómine, & redemiſti nos Deo, in ſánguine tuo. *Apoc.* 5.

Vous avez été mis à mort pour moi, Seigneur, & vous m'avez racheté à Dieu par votre ſang : cette vérité conſolante eſt mon unique reſſource, & mon plus ferme appui.

»O Crux, Ave, Spes única.

Croix adorable de mon Sauveur, vous êtes le ſeul fondement de mon eſpérance ; je trouve en vous mon ſalut & ma vie ; j'abandonne & oublie tout le reſte, pour ne plus ſavoir & ne plus poſſéder que vous.

Pour lui inſpirer une entiere conformité à la volonté de Dieu.

SOUMETTEZ-VOUS à la volonté de Dieu, M., vous êtes ſon ouvrage; il vous a acquis par ſon ſang; vous n'êtes plus à vous: lui appartenant par tant de titres, il eſt juſte qu'il diſpoſe de vous pour ſa plus grande gloire.

Si vous avez reçu des biens de la part du Seigneur, pourquoi n'en recevriez-vous pas auſſi les maux qu'il vous envoie? *Job*, 2. Il vous diſpenſe les uns & les autres, ſelon vos beſoins qu'il connoît mieux que vous. Ne jugez point de votre état par votre inclination ou vos répugnances; les voies de la providence ſont infiniment élevées au deſſus de vos penſées. Soyez docile à la conduite d'un ſi bon Pere, qui

ne vous éprouve que pour vous rendre digne de lui dans l'éternité.

Actes de réſignation à la volonté de Dieu.

»PARATUM cor meum Deus, parátum »cor meum. *Pſ.* 56.

Mon cœur eſt tout préparé, Seigneur; j'accepte, en eſprit de pénitence, la mort à laquelle vous me condamnés très-juſtement; faites de moi tout ce qu'il vous plaira.

Il ne m'eſt arrivé que ce qu'il a plu au Seigneur : que ſon nom ſoit béni à jamais. *Job*, 1.

»Obmútui, & non apérui os meum; »quóniam tu feciſti. *Pſ.* 38.

Je me garderai bien de me plaindre de mon état, ſachant que c'eſt vous-même qui m'y avez réduit : diſpoſez de moi en maître & en ſouverain Seigneur. Quoi qu'il m'en coûte, j'aime bien mieux tomber

entre vos mains, que dans celles des hommes ; parce que vos miséricordes sont infinies. 2. *Reg.* 24.

Mon Pere, faites, s'il vous est possible, que ce Calice s'éloigne de moi : cependant que votre volonté soit accomplie, & non la mienne. *Matth.* 26.

»Nonne Deo subjecta erit ánima mea? *Ps.* 61.

»Ita, Pater, quia sic fuit plácitum ante te. *Matt.* 11.

»Non sicut ego volo, sed sicut tu; fiat »voluntas tua. *Matt.* 26.

Pour modérer, dans le Malade, la crainte de la mort.

Un Chrétien, M., ne vit que pour Jesus-Christ, & la mort est un gain pour lui. *Philip.* 1.

Nous ſommes dans le monde hors de notre patrie, y vivant éloignés du Seigneur : pourquoi donc craindrions-nous la mort ? Ne devons-nous pas bien plutôt deſirer de ſortir de ce corps pour aller habiter avec le Seigneur ? 2. *Cor.* 5.

Heureux ſont les morts qui meurent dans le Seigneur : (*Apoc.* 14) ils ſont délivrés de toutes les miſeres de cette vie, des frayeurs & des troubles qui les y ont agités : ils n'ont plus à craindre leur propre inconſtance : dans cette patrie, où tous aimeront Dieu & le béniront à jamais, ils n'auront plus la douleur de le voir offenſer. Ceſſez donc, M., d'enviſager la mort comme une ſéparation terrible ; regardez-la bien plutôt comme l'heureux terme de votre exil, qui doit vous mettre en poſſeſſion d'un bonheur éternel.

Desirs de la mort & des biens éternels.

» Moriátur ánima mea morte Justó-
» rum. (*Num.* 23.)

FAITES, ô mon Dieu, que je meure de la mort des Justes; j'ose la desirer & vous la demander, tout indigne que j'en suis.

Qui me délivrera de ce corps de mort, qui tient mon ame captive ? (*Rom.* 7.) Rompez mes liens, Seigneur: quand viendra le moment auquel je vous posséderai pour toute l'éternité ?

Céleste Jérusalem, ville sainte, séjour des bienheureux, que vos tabernacles sont desirables ! Jour de l'éternité, vous êtes le plus tendre objet de mes desirs.

» Tibi dixit cor meum, exquisivit te fá-
» cies mea : fáciem tuam, Dómine, requí-
» ram. *Ps.* 26.

» Unam pétii à Dómino, hanc requíram

»ut inhábitem in domo Dómini, ómnibus »diébus vitæ meæ: ut vídeam voluptátem »Dómini, & vísitem templum ejus. *Ibid.*

»Quemádmodum desíderat cervus ad »fontes aquárum, ita desíderat ánima mea »ad te, Deus. Sitívit ánima mea ad Deum »fortem, vivum. *Pſ.* 41.

»Desidérium hábeo dísolvi, & esse cum »Christo. *Philip.* 1.

»Veni, Dómine Jesu. *Apoc.* 22.

»Quis dabit mihi pennas sicut columbæ, »& volábo, & requiescam? *Pſ.* 54.

Pour exciter le Malade à l'amour de Dieu.

VOUS aimerez le Seigneur votre Dieu, de tout votre cœur, de toute votre ame, de tout votre esprit, & de toutes vos forces; c'eſt là, M., le premier & le plus grand de tous les Commandemens. *Marc* 12.

Aimez Dieu pour ce qu'il eſt en lui-même, M. ; il eſt infiniment aimable, & mérite ſeul de poſſéder votre cœur. Aimez-le par reconnoiſſance, puiſqu'il vous a aimé le premier. (1. *Joan.* 4.) Empreſſez-vous d'obtenir cette couronne de vie, qu'il a promiſe à ceux qui l'aiment ; elle eſt au deſſus de toute expreſſion & de tout ſentiment : l'œil n'a point vu, l'oreille n'a point entendu, & le cœur de l'homme n'a jamais conçu ce que Dieu a préparé à ceux qui l'aiment. 1. *Cor.* 2.

Aimez tendrement Jeſus-Chriſt, M., ſa charité vous preſſe ; il eſt mort pour vous, il eſt reſſuſcité pour vous, afin que vous ne viviez plus que pour lui. 2. *Cor.* 5.

Actes d'amour de Dieu.

Mon Dieu, je vous aime de tout mon cœur, parce que vous êtes infiniment bon, & infiniment aimable ; j'aime mon pro-

chain comme moi-même, & spécialement mes ennemis, pour l'amour de vous.

Rempliſſez mon cœur, ô mon Dieu, de votre divin amour; faites-moi la grace de vous aimer par deſſus toutes choſes.

Je vous aimerai, Seigneur, vous qui êtes ma force: vous, Seigneur, qui êtes mon appui, mon refuge & mon libérateur. *Pſ.* 17.

Vous êtes le Dieu de mon cœur, vous ſerez éternellement mon partage. *Pſ.* 72.

Seigneur, vous connoiſſez tout; vous ſavez que je vous aime. *Joan.* 21.

Ni la mort, ni la vie, ni les choſes préſentes, ni les futures, ni toute autre créature, ne me pourra jamais ſéparer de l'amour de Dieu en Jeſus-Chriſt. *Rom.* 8.

Qui ſuis-je pour vous aimer, ô mon Dieu, pourrois-je jamais mériter ou reconnoître le commandement que vous

m'en faites ? Vous me l'ordonnez cependant, & si j'y manque, votre colere s'allume contre moi, & vous me menacez d'une effroyable misere, comme si ce n'en étoit pas une assez grande que de ne vous point aimer ? *S. Aug.*, *l.* 1, *Conf. c.* 5.

»O, ignis qui semper ferves, & nun»quam extingueris. O, amor qui semper »ardes, & nunquam tepéscis ! Accendar »totus abs te, ut totus díligam te. *S. Aug.*, »*Soliloq.*, *c.* 19.

Actes d'Adoration.

Mon Dieu, je vous adore avec tous les Saints, & vous reconnois pour mon Créateur & mon souverain Seigneur. Ma vie & ma mort sont entre vos mains.

Que toute la gloire & tout l'honneur vous soient rendus à jamais, ô mon Dieu ! Vous êtes le Saint, le Seigneur & le Très-haut. A vous seul appartient l'immorta-

lité, la puiſſance & l'empire de tous les ſiecles : mais pour moi, qui ne ſuis que néant devant vous, mon partage eſt la confuſion dont je ſuis tout couvert, & que j'ai juſtement méritée.

»Bénedic ánima mea Dómino : Dómi»ne, Deus meus, magnificátus eſt ve»hementer. *Pſ.* 103.

»Te Deum laudámus, te Dóminum »confitémur.

»Laudámus te : benedícimus te : adorá»mus te : glorificámus te : grátias ágimus »tibi, propter magnam glóriam tuam.

A la vue du Crucifix : »Adorámus te, »Chriſte, & benedícimus tibi, quia per ſanctam Crucem tuam redemiſti mundum.

Actions de Graces.

Je vous rends graces, Seigneur, de tous les biens que j'ai reçus de vous, dans tout le cours de ma vie : de toutes les an-

nées que vous m'avez données pour faire mon salut : de la patience avec laquelle vous avez supporté mes iniquités : de la miséricorde avec laquelle vous m'avez si souvent averti de retourner à vous : de la grace que vous me faites de me reconnoître dans ces derniers momens de ma vie.

Que vous rendrai-je, ô mon Dieu, pour toutes les graces que vous m'avez accordées ? (*Ps.* 115.) Et comment pourrai-je vous témoigner dignement ma reconnoissance, si vous n'en formez vous-même en moi les sentimens ?

Faites-moi vivement sentir, ô mon Dieu, les obligations infinies que j'ai à votre miséricorde. Ingrat que j'ai été de tant de graces pendant ma vie, ne permettez pas que je le sois jusqu'à ma mort.

» Bénedic ánima mea Dómino ; & noli » oblivisci omnes retributiónes ejus : qui

»propitiátur ómnibus iniquitátibus tuis : »qui rédimit de intéritu vitam tuam : qui »corónat te in miſericórdia & miſeratióni»bus : qui replet in bonis deſidérium tuum. *Pſ.* 102.

ASPIRATIONS,

Lorſque le moment de la Mort eſt prochain.

AYez pitié de moi, mon Dieu, ſelon votre grande miſéricorde.

MIſerére mei, Deus, ſecundùm magnam miſericórdiam tuam. *Pſ.* 50.

Venez à mon aide, ô mon Dieu, hâtez-vous, Seigneur, de me ſecourir.

Deus, in adjutórium meum intende : Dómine, ad adjuvándum me, feſtína. *Pſ.* 69.

Eſto mihi in Deum protectórem. *Pſ.* 30.

Soyez pour moi un Dieu protecteur.

Jeſu, Fili David, miſerére mei. *Marc.* 10.

Jeſus, Fils de David, ayez pitié de moi.

Dómine, Jeſu, ſúſcipe Spíritum meum. *Act.* 7.

Mon Seigneur, Jeſus, recevez mon eſprit.

In manus tuas commendo ſpíritum meum. *Pſ.* 30.

Je recommande & remets mon ame entre vos mains.

Veni, Dómine, Jeſu. *Apoc.* 22.

Venez, mon Seigneur, Jeſus.

Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc, & in hora mortis noſtræ.

Sainte Marie, Mere de Dieu, priez pour nous pauvres pécheurs, maintenant, & à l'heure de notre mort.

Montrez que vous êtes ma mere.

Monſtra te eſſe Matrem.

Faites-moi voir, après cet exil, Jeſus, le fruit béni de votre ſein.

Jeſum, benedictum fructum ventris tui, nobis, poſt hoc exilium, oſtende.

On portera encore le Malade à implorer la protection de ſon Ange Gardien, de ſon Patron, de tous les Saints & Saintes qui regnent avec Jeſus-Chriſt, & ſur-tout on lui fera réitérer ſouvent des Actes de Foi, d'Eſpérance, de Charité, & de Contrition, qui ſont les plus néceſſaires dans ces derniers momens.

Pour l'y engager plus efficacement, on lui rappellera que les Souverains Pontifes ont accordé des grandes Indulgences pour ces derniers momens, à ceux qui produiront ces Actes.

ORDRE

Pour la Recommandation de l'Ame.

Lorsque le Malade approchera de sa fin, le Prêtre revêtu du surplis & d'une étole violette, fera sur lui les prieres de la recommandation de l'Ame. Après avoir fait sa priere, il dira: Pax huic dómui, & ómnibus habitántibus in ea : *puis il fera allumer un cierge béni, jettera de l'eau bénite sur le Malade & sur les assistans, en disant:* Asperges me, &c. *& lui présentera le Crucifix, l'exhortant en peu des mots, mais enflammés & remplis d'onction, à espérer son salut éternel des mérites de Jesus-Christ : ensuite il placera la croix devant lui, afin qu'en la regardant il y mette*

toute ſa confiance ; & s'étant mis à genoux, il dira les prieres ſuivantes, auxquelles les Aſſiſtans, auſſi à genoux, répondront.

LITANIES.

KYrie, eléiſon. Chriſte, eléiſon. Kyrie, eléiſon.

Sancta María, Ora pro eo (*ou* ea)

Omnes ſancti Angeli, oráte.

Sancte Abel, ora.

Omnis chorus Juſtórum, ora.

Sancte Abraham, ora.

Sancte Joannes Baptiſta, ora.

Sancte Joſeph, ora.

Omnes ſancti Patriarchæ & Prophétæ, oráte.

Sancte Petre, ora.

Sancte Paule, ora.

Sancte Andréa, ora.

Sancte Joannes, ora.

Omnes ſancti Apóſtoli & Evangeliſtæ; oráte.

Omnes ſancti Diſcípuli Dómini, oráte.

Omnes ſancti Innocentes, oráte pro eo (*ou* ea.)

Sancte Stéphane, ora.

Sancte Saturníne, ora.

Sancte Laurenti, ora.

Omnes ſancti Mártyres, oráte pro eo, (*ou* ea.)

Sancte Sylveſter, ora.

Sancte Auguſtíne, ora.

Sancte Benedicte, ora.

Sancte Franciſce, ora.

Omnes ſancti Confeſſóres, oráte pro eo, (*ou* ea.)

Sancta María Magdaléne, ora.

Sancta Thecla, ora.

Sancta Lúcia, ora.

Omnes ſanctæ Vírgines, oráte pro eo, &c.

Omnes Sancti & Sanctæ Dei, intercédite pro eo (*ou* ea.)

Propítius esto, Parce ei, Dómine.

Propítius esto, Adjuva eum, (*ou* eam,) Dómine.

Propítius esto, Líbera eum, (*ou* eam,) Dómine.

Ab ira tua, líbera.

A mala morte, líbera.

A potestáte diáboli, líbera.

A pœnis inferni, líbera.

Per Nativitátem tuam, líbera eum, (*ou* eam,) Dómine.

Per Crucem & Passiónem tuam, líbera.

Per Mortem & Sepultúram tuam, líbera.

Per gloriósam Resurrectiónem tuam, líb.

Per admirábilem Ascensiónem tuam, líb.

Per grátiam Spíritûs sancti paracléti, líb.

In die judícii, líbera.

Peccatóres, te rogámus, audi nos.

Ut ei parcas, te rogámus. Kyrie, eléiſon. Chriſte, eléiſon. Kyrie, eléiſon.

Puis le Prêtre ſe levera & dira, débout & découvert, auprès du lit du Malade, les Oraiſons & les Pſeaumes qui ſuivent, qu'il pourra néanmoins interrompre pour lui ſuggérer de temps en temps quelque pieuſe aſpiration.

PRoficíſcere, ánima chriſtiána, de hoc mundo, In nómine Dei Patris omnipotentis, qui te creávit: In nómine Jeſu Chriſti Fílii Dei vivi, qui pro te paſſus eſt; In nómine Spíritûs ſancti, qui in te effúſus eſt. Egredienti de córpore áditus tibi páteat ad Sion montem, civitátem Dei viventis, Jerúſalem cœleſtem, & multórum Angelórum frequéntiam; & Eccléſiam primitivórum qui conſcripti ſunt in cœlis. Exurgat Deus, & diſſipentur omnes pot.ſ-

tátes tenebrárum ; fúgiant cuncta ſpirituá-lia nequítiæ in cœléſtibus , & ovem pre-tióſo Chriſti ſánguine redemptam violáre non áudeant. Líberet te à cruciátu Chriſ-tus, qui pro te crucifixus eſt. Líberet te ab æterna morte Chriſtus , qui pro te mori dignátus eſt. Ovem ſuam te bonus paſtor agnoſcat , atque in electórum ſuórum grege conſtítuat. Redemptórem tuum fácie ad fáciem vídeas : & præſens ſemper aſſiſtens manifeſtíſſimam beátis óculis aſpícias ve-ritátem in ſécula ſeculórum. ℟. Amen.

COmmendámus tibi, Dómine, áni-mam fámuli tui [*ou* fámulæ tuæ] ; precamurque te , Dómine Jeſu Chriſte , Salvátor mundi, ut propter quam ad ter-ram miſericórditer deſcendiſti, eam in páce ſuſcípias , & in ſinu Abrahæ per ma-nus ſanctórum Angelórum collocáre dig-néris. Agnoſce, Dómine Jeſu creatúram

tuam; per te renátam ex aqua & Spíritu ſancto, conſecrátam ſigno crucis tuæ, nutrítam córpore & sánguine tuo, & in Eccléſiæ tuæ ſinu verbo veritátis inſtructam. Ne péreat prétium quod pro ejus æterna redemptióne perſolviſti. Delicta juventútis ejus & ignorántias clementer indulge. Ne memíneris iniquitátum ejus antiquárum, quas ſuſcitávit furor mali deſidérii: ſed memento miſeratiónum tuárum, & glóriæ nóminis tui. Licèt enim peccáverit, tamen in te ſperávit & crédidit, teque Deum & Salvatórem ſuum unâ cum Patre & Spíritu ſancto fidéliter adorávit. ℟. Amen.

PSEAUME 3.

DOmine, quid multiplicáti ſunt qui tríbulant me? * multi inſurgunt adversùm me.

Multi dicunt ánimæ meæ: * Non eſt ſalus ipſi in Deo ejus.

Tu

Tu autem, Dómine, ſuſceptor meus es, * glória mea, & exaltans caput meum.

Voce meâ ad Dóminum clamávi, * & exaudívit me de monte ſancto ſuo.

Ego dormívi, & ſoporátus ſum; * & exurrexi, quia Dóminus ſuſcépit me.

Non timébo míllia pópuli circumdantis me: * exurge Dómine; ſalvum me fac, Deus meus.

Quóniam tu percuſſiſti omnes adverſantes mihi ſine cauſa, * dentes peccatórum contriviſti.

Dómini eſt ſalus, * & ſuper pópulum tuum benedíctio tua.

Glória Patri, &c.

Kyrie, eléiſon. Chriſte, eléiſon. Kyrie, eléiſon.

Pater. ℣. Et ne nos, &c. ℟. Sed líbera nos à malo.

℣. Salvum me fac, Deus, ℟. Quó-

niam intravérunt aquæ usque ad ánimam meam. *Ps.* 68.

℣. In multitúdine misericórdiæ tuæ exaudi me, ℟. In veritáte salútis tuæ. *Ps.* 68.

℣. Erípe de luto, ut non infigar: ℟. Líbera me ab iis qui odérunt me, & de profundis aquárum. *Ps.* 68.

℣. Non me demergat tempestas aquæ, neque absórbeat me profundum: ℟. Neque úrgeat super me púteus os suum. *Ps.* 68.

℣. Exurge in adjutórium mihi: ℟. Dic ánimæ meæ, Salus tua ego sum. *Ps.* 34.

℣. Fac mecum signum in bonum, ut vídeant pui odérunt me, & confundantur; ℟. Quóniam tu, Dómine, adjuvisti me, & consolátus es me. *Ps.* 85.

ORÉMUS.

UNigénite & dilecte Fili Dei vivi, qui pro redemptióne mundi voluisti in præsépio nasci, à Judæis reprobári, à Ju-

da proditóre ósculo tradi, vínculis alligári, ſicut agnus ad víctimam duci, flagellis & cólaphis cædi, ſputis fœdári, ſpinis coronári cruci affigi, cum ſcelerátis deputári, & inter acerbíſſimos dolóres expiráre: qæſumus ut per has ſanctíſſimas pœnas tuas, & per crucem ac mortem tuam, liberáre dignéris fámulum tuum *N.* [*ou* fámulam tuam *N.*] à pœnis inferni, & perdúçere quò perduxiſti latrónem tecum crucifixum; Qui cum Patre & Spíritu ſancto vivis & regnas Deus.

℟. Amen.

Ex Paſſione Domini N. J. C. ſecundùm Matth. Marc. & Joann.

ASſúmit Jeſus Petrum, & Jacóbum, & Joannem ſecum; & cœpit pavére & tædére, contriſtári & mœſtus eſſe. Tunc ait illis; Triſtis eſt ánima mea uſque ad mortem; ſuſtinéte hîc, & vigiláte me-

cum. Et progressus pusillùm, pósitis génibus, orábat dicens : Pater, si vis, transfer cálicem istum à me : verúmtamen non mea voluntas, sed tua fiat. Appáruit autem illi Angelus de cœlo, confortans eum. Et procídit super terram in fáciem suam, orans; & factus in agónia, prolíxiùs orábat, ut si fíeri posset, transíret ab eo hora. Et dixit : Abba, Pater, si posíbile est, tránseat à me, calix iste : ómnia tibi possibília sunt; transfer cálicem hunc à me : sed non quod ego volo, sed quod tu. Et factus est sudor ejus, sicut guttæ sánguinis decurrentis in terram.

PSEAUME. 69.

DEus, in adjutórium meum intende : * Dómine, ad adjuvandum me festína.

Confundantur & revereantur, * qui quærunt ánimam meam.

Avertantur retrorsùm, & erubescant, * qui volunt mihi mala.

Avertantur ſtatìm erubeſcentes, * qui dicunt mihi : Euge, euge.

Exultent & lætentur in te omnes qui quærunt te ; * & dicant ſemper, Magnificétur Dóminus qui díligunt ſalutáre tuum.

Ego verò egénus & pauper ſum ; * Deus, adjuva me.

Adjútor meus & liberátor meus es tu ; * Dómine, ne moréris.

Glória Patri, &c.

℣. Exaudi, Deus, oratiónem meam, & ne deſpexeris deprecatiónem meam : ℟. Intende mihi, & exaudi me. *Pſ.* 54.

℣. Cor meum conturbátum eſt in me : ℟. Et formído mortis cécidit ſuper me. *Pſ.* 54.

℣. Timor & tremor venérunt ſuper me : ℟. Et contexérunt me ténebræ. *Pſ.* 54.

℣. Ego autem in te ſperávi, Dómine ; ℟. Dixi : Deus meus es tu ; in mánibus tuis ſortes meæ. *Pſ.* 30.

℣. Illúmina óculos meos, ne unquàm obdórmiam in morte ; ℟. Nequando dicat inimícus meus : præválui adversùs eum. *Pſ.* 12.

℣. Cuſtódi ánimam meam, & érue me : ℟. Non erubeſcam ; quóniam ſperávi in te. *Pſ.* 24.

ORÉMUS.

DOmine Jeſu Chriſte, cleméntiam tuam humíliter implorámus, per illam ánimæ tuæ triſtítiam uſque ad mortem, & per ágoniam quam, inſtante paſſióne, pertuliſti, quandò factus eſt ſudor tuus ſicut guttæ ſánguinis decurrentis in terram : ſuccurre fámulo tuo, [*ou* fámulæ tuæ] in agóne mortis conſtitúto [*ou* conſtitútæ] : tuére eum [*ou* eam] in hac hora contrà diabólicos incurſus : líbera eum [*ou* eam] à mortis imminentis terróribus, & de peccatórum ſuórum

conſciéntia formidantem, fac eum [*ou* eam] de miſericórdiæ tuæ immenſa largitáte ſecúrum [*ou* ſecúram] : Qui vivis & regnas Deus. ℟. Amen.

PSEAUME 141.

VOce meâ ad Dóminum clamávi, * voce meâ ad Dóminum deprecátus ſum.

Effundo in conſpectu ejus oratiónem meam, & tribulatiónem meam ante ipſum pronúntio, * in deficiendo ex me ſpíritum meum.

Et tu cognoviſti ſémitas meas: * in via hac quâ ambulábam, abſcondérunt láqueum mihi.

Conſiderábam ad déxteram, & vidébam; * & non erat qui cognóſceret me.

Périit fuga à me; * & non eſt qui requírat ánimam meam.

Clamávi ad te, Dómine;* dixi: Tu es ſpes mea, pórtio mea in terra vivéntium.

Intende ad deprecatiónem meam; * quia humiliátus ſum nimìs.

Líbera me à perſequéntibus me; * quia confortáti ſunt ſuper me.

Educ de cuſtódia ánimam meam, ad confitendum nómini tuo: * me expectant juſti, donec retríbuas mihi.

Glória Patri, &c.

℣. Vide, Dómine, humilitátem meam labórem meum: ℟. Et dimitte univerſa delicta mea. *Pſ.* 24.

℣. Dómine Deus miſerátor & miſéricors, pátiens, & multæ miſericórdiæ, & verax; ℟. Réſpice in me, & miſerére meî. *Pſ.* 85.

℣. Ne derelinquas me, Dómine; ℟. Deus meus, ne diſcéſſeris à me. *Pſ.* 37.

℣. Quis dabit mihi pennas ſicut colum-

℟. Et volábo & requiescam. *Ps.* 54.

℣. Moriátur ánima mea morte justórum:

℟. Et fiant novíssima mea horum símília. *Num.* 23.

ORÉMUS.

DOmine Jesu Christe, qui per os Prophétæ dixisti: In caritáte perpétua dilexi te; ídeò attráxi te, míserans: te súpplices deprecámur per istam caritátem quâ dilexisti nos, ut omnes amaritúdines passiónum tuárum quas pro nobis peccatóribus sustinuisti in cruce, offerro & osténdere dignéris Deo Patri pro ánima fámuli tui [*ou* fámulæ tuæ] in hac hora éxitûs ejus; quátenùs cum ipsa misericórdiùs agátur, quàm ejus peccáta meruérunt: Qui cum eódem Deo Patre & Spíritu sancto vivis & regnas Deus. ℟. Amen.

Si le Malade demeure plus long-temps dans l'agonie, le Prêtre dira ce qui suit:

TEnebræ factæ ſunt in univerſam terram uſque in horam nonam, & obſcurátus eſt ſol. Et circà horam nonam clamávit Jeſus voce magnâ, dicens: Eli, Eli, lamma ſabacthâni? hoc eſt: Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquiſti me? Póſteà, ſciens Jeſus quia ómnia conſummáta ſunt, ut conſummarétur Scriptúra, dixit: Sítio. Vas ergò erat póſitum acéto plenum. Et contínuò currens unus ex eis, acceptam ſpóngiam implévit acéto, & impóſuit arúndini; & dabat ei bíbere. Cùm ergò accepiſſet Jeſus acétum, dixit: Conſummátum eſt. Et íterùm clamans voce magnâ, ait: Pater, in manus tuas commendo ſpíritum meum. Et hæc dicens, inclináto cápite, trádidit ſpíritum.

ORÉMUS.

MEmor eſto, piíſſime Dómine Jeſu, illíus horæ in qua de cruce pendens,

clamasti voce magnâ : Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquisti me ? & íterùm : Pater, in manus tuas commendo spíritum meum ; & hæc dicens expirasti. Per istam ergò pretiosíssimam mortem quæ vita nostra fuit, obsecrámus cleméntiam tuam, ut non derelinquas in hac hora fámulum tuum [*ou* fámulam tuam] cujus præter te nullus est auxiliátor álius ; sed suscípere dignéris spíritum ejus, & introdúcere in regnum tuum, ubì te cum Deo Patre & Spíritu sancto perpétuâ caritáte díligat, & cum sanctis & electis in æternum cantet misericórdias tuas. ℟. Amen.

Si le Malade n'a pas expiré, l'on récitera les Pseaumes suivans, ou une partie, selon qu'il sera nécessaire

PSEAUME 21.

DEus, Deus meus, réspice in me : quare me dereliquisti ? * longè à salúte meâ verba delictórum meórum.

Deus meus, clamábo per diem, & non exáudies; * & nocte, & non ad insipiéntiam mihi.

Tu autem in sancto hábitas, * laus Israël.

In te speravérunt patres nostri: * speravérunt, & liberasti eos.

Ad te clamavérunt, & salvi facti sunt: * in te speravérunt, & non sunt confúsi.

Ego autem sum vermis, & non homo; * oppróbrium hóminum, & abjéctio plebis.

Omnes videntes me, derisérunt me: * locúti sunt lábiis, & movérunt caput.

Sperávit in Dómino, erípiat eum; * salvum fáciat eum, quóniam vult eum.

Quóniam tu es qui extraxisti me de ventre; * spes mea ab ubéribus matris meæ.

In te projectus sum ex útero: * de ventre matris meæ Deus meus es tu.

Deus meus ne discésseris à me, * quóniam

tiam contribulátio próxima eſt, quóniam non eſt qui ádjuvet.

Circumdedérunt me vítuli multi : * tauri pingues obſedérunt me.

Aperuérunt ſuper me os ſuum, * ſicut leo rápiens & rúgiens.

Sicut aqua effúſus ſum, * & diſperſa ſunt ómnia oſſa mea.

Factum eſt cor meum tanquam cera liqueſcens * in médio ventris mei.

Aruit tanquam teſta virtus mea, & lingua mea adhæſit fáucibus meis ; * & in púlverem mortis deduxiſti me.

Quóniam circumdedérunt me canes multi ; * concílium malignántium obſédit me.

Fodérunt manus meas & pedes meos : * dinumeravérunt ómnia oſſa mea.

Ipſi verò conſideravérunt & inſpexérunt me : * diviſérunt ſibi veſtimenta mea, & ſuper veſtem meam miſérunt ſortem.

Tu autem, Dómine, ne elongáveris auxílium tuum à me : * ad defensiónem meam cónspice.

Erue à frámea, Deus, ánimam meam, * & de manu canis únicam meam.

Salva me ex ore leónis, * & à córnibus unicórnium humilitátem meam.

Narrábo nomen tuum frátribus meis : * in médio eccléſiæ laudábo te.

Qui timétis Dóminum, laudáte eum ; universum semen Jacob, glorificáte eum : * tímeat eum omne semen Isræl.

Quóniam non sprevit, neque despexit deprecatiónem páuperis ; nec avertit fáciem suam à me : * & cùm clamárem ad eum, exaudívit me.

Apud te laus mea in eccléſia magna : * vota mea reddam in conspectu timéntium eum.

Edent páuperes, & saturabuntur ; &

laudábunt Dóminum qui requírunt eum: * vivent corda eórum in féculum féculi.

Reminiſcentur & convertentur ad Dóminum univerſi fines terræ: * & adorábunt in conſpectu ejus univerſæ famíliæ géntium.

Quóniam Dómini eſt regnum, * & ipſe dominábitur géntium.

Manducavérunt & adoravérunt omnes pingues terræ: * in conſpectu ejus cadent omnes qui deſcendunt in terram.

Et ánima mea illi vivet; * & ſemen meum ſérviet ipſi.

Annuntiábitur Dómino generátio ventúra; * & annuntiábunt cœli juſtítiam ejus pópulo qui naſcétur, quem fecit Dóminus.

PSEAUME 34.

JUdica, Dómine, nocentes me: * expugno impugnantes me.

Apprehende arma & ſcutum, * & exurge in adjutórium mihi.

Effunde frámeam, & conclúde adversùs eos qui perſequuntur me; * dic ánimæ meæ : Salus tua ego ſum.

Confundantur & revereantur : * quærentes ánimam meam.

Avertantur retrorsùm, & confundantur * cogitantes mihi mala.

Fiant tanquam pulvis ante fáciem venti, * & ángelus Dómini coarctans eos.

Fiat via illórum ténebræ & lúbricum, * & ángelus Dómini pérſequens eos ;

Quóniam gratis abſcondérunt mihi intéritum láquei ſui ; * ſupervácuè exprobravérunt ánimam meam.

Véniat illi láqueus quem ignorat ; & cáptio quam abſcondit, apprehendat eum ; * & in láqueum cadat in ipſum.

Anima autem mea exultábit in Dómino, * & delectábitur ſuper ſalutári ſuo.

Omnia oſſa mea dicent : * Dómine, quis ſímilis tibi ?

Erípiens ínopem de manu fortiórum ejus, * egénum & páuperem à diripiéntibus eum.

Surgentes teſtes iníqui, * quæ ignorábam interrogábant me.

Retribuébant mihi mala pro bonis, * ſterilitátem ánimæ meæ.

Ego autem, cùm mihi moleſti eſſent, * induébar cilício.

Humiliábam in jejúnio ánimam meam, * & orátio mea in ſinu meo convertétur.

Quaſi próximum, & quaſi fratrem noſtrum, ſic complacébam: * quaſi lugens & contriſtátus, ſic humiliábar.

Et adversùm me lætáti ſunt, & convenérunt: * congregáta ſunt ſuper me flagella, & ignorávi.

Diſſipáti ſunt, nec compuncti; tentavérunt me, ſubſannavérunt me ſubſannatióne: * frenduérunt ſuper me déntibus ſuis.

Dómine, quandò reſpícies? * reſtítue ánimam meam à malignitáte eórum, à leónibus únicam meam.

Confitébor tibi in eccléſia magna: * in pópulo gravi laudábo te.

Non ſupergáudeant mihi qui adverſantur mihi iníquè, * qui odérunt me gratìs, & ánnuunt óculis.

Quóniam mihi quidem pacíficè loquebantur; * & in iracúndia terræ loquentes, dolos cogitábant.

Et dilatavérunt ſuper me os ſuum; * dixérunt: Euge, euge, vidérunt óculi noſtri.

Vidiſti, Dómine, ne ſíleas: * Dómine, ne diſcédas à me.

Exurge, & intende judício meo, * Deus meus & Dóminus meus, in cauſam meam.

Júdica me ſecundùm juſtítiam tuam, Dómine Deus meus; * & non ſupergáudeant mihi.

Non dicant in córdibus ſuis : Euge, euge, ánimæ noſtræ ; * nec dicant : Devorávimus eum.

Erubeſcant & revereantur ſimul, * qui gratulantur malis meis.

Induantur confuſióne & reveréntiâ, * qui magna loquuntur ſuper me.

Exultent & lætentur qui volunt juſtítiam meam ; * & dicant ſemper, magnificétur Dóminus, qui volunt pacem ſervi ejus.

Et lingua mea meditábitur juſtítiam tuam, * totâ die laudem tuam.

PSEAUME 53.

DEus, in nómine tuo ſalvum me fac, * & in virtúte tua júdica me.

Deus, exaudi oratiónem meam ; * áuribus percipe verba oris mei ;

Quóniam aliéni inſurrexérunt adversùm me, & fortes quæſiérunt ánimam meam, * & non propoſuérunt Deum ante conſpectum ſuum.

Ecce enim Deus ádjuvat me ; * & Dóminus ſuſceptor eſt ánimæ meæ.

Averte mala inimícis meis ; * & in veritáte tua diſperde illos.

Voluntáriè ſacrificábo tibi ; * & confitébor nómini tuo, Dómine, quóniam bonum eſt.

Quóniam ex omni tribulatióne eripuiſti me ; * & ſuper inimícos meos deſpexit óculus meus.

PSEAUME 56.

MIſerére meî, Deus, miſerére meî ; * quóniam in te confídit ánima mea.

Et in umbra alárum tuárum ſperábo, * donec tránſeat iníquitas.

Clamábo ad Deum altíſſimum, * Deum qui benefécit mihi.

Miſit de cœlo, & liberávit me : * dedit in oppróbrium conculcantes me.

Miſit Deus miſericórdiam ſuam & ve-

titátem ſuam ; * & erípuit ánimam meam de médio catulórum leónum : dormívi conturbátus.

Fílii hóminum, dentes eórum arma & ſagittæ ; * & lingua eórum gládius acútus.

Exaltáre ſuper cœlos, Deus ; * & in omnem terram glória tua.

Láqueum paravérunt pédibus meis ; * & incurvavérunt ánimam meam.

Fodérunt ante fáciem meam fóveam ; * & incidérunt in eam.

Parátum cor meum, Deus, parátum cor meum ; * cantábo & pſalmum dicam.

Exurge, glória mea ; exurge, pſaltérium & cíthara : * exurgam dilúculo.

Confitébor tibi in pópulis, Dómine : * & pſalmum dicam tibi in géntibus ;

Quóniam magnificáta eſt uſque ad cœlos miſericórdia tua, * & uſque ad nubes véritas tua.

Exaltáre super cœlos Deus; * & super omnem terram glória tua.

PSEAUME 70.

IN te, Dómine, sperávi; non confundar in æternum: * in justítia tua líbera me, & éripe me.

Inclína ad me aurem tuam, * & salva me.

Esto mihi in Deum protectórem, & in locum munítum, ut salvum me fácias; * quóniam firmamentum meum & refúgium meum es tu.

Deus meus, éripe me de manu peccatóris, * & de manu contra legem agentis, & iníqui;

Quóniam tu es patiéntia mea, Dómine: * Dómine, spes mea à juventute mea.

In te confirmátus sum ex útero: de ventre matris meæ tu es protector meus; * in te cantátio mea semper.

Tanquam prodígium factus ſum multis, * & tu adjútor fortis.

Repleátur os meum laude, ut cantem glóriam tuam, * totâ die magnitúdinem tuam.

Ne projícias me in témpore ſenectútis: * cùm defécerit virtus mea, ne derelinquas me

Quia dixérunt inimíci mei mihi; * & qui cuſtodiébant ánimam meam, consílium fecérunt in unum,

Dicentes: Deus derelíquit eum; perſequímini, & comprehéndite eum, * quia non eſt qui erípiat.

Deus, ne elongéris à me: * Deus meus, in auxílium meum réſpice.

Confundantur & deficiant detrahentes ánimæ meæ: * operiantur confuſióne & pudóre qui quærunt mala mihi.

Ego autem ſemper ſperábo, * & adjíciam ſuper omnem laudem tuam.

Os meum annuntiábit juſtítiam tuam, * totâ die ſalutáre tuum.

Quóniam non cognóvi litteratúram, introíbo in poténtias Dómini: * Dómine, memorábor juſtítiæ tuæ ſolíus.

Deus, docuiſti me à juventúte mea; * & uſque nunc pronuntiábo mirabília tua:

Et uſque in ſenectam & ſénium, * Deus, ne derelinquas me;

Donec annúntiem bráchium tuum * generatióni omni quæ ventúra eſt,

Poténtiam tuam & juſtítiam tuam, Deus, uſque in altíſſima quæ feciſti magnália: * Deus, quis símilis tibi?

Quantas oſtendiſti mihi tribulatiónes multas, & malas? * & converſus, vivificaſti me, & de abyſſis terræ íterùm reduxiſti me.

Multiplicaſti magnificéntiam tuam; * & converſus, conſolátus es me.

Nam & ego confitébor tibi in vasis psalmi veritátem tuam, Deus : * psallam tibi in cíthara Sanctus Israël.

Exultábunt lábia mea, cùm cantávero tibi : * & ánima mea, quam redemisti.

Sed & lingua mea totâ die meditábitur justítiam tuam, * cùm confúsi & revériti fúerint qui quærunt mala mihi.

PSEAUME 85.

INclína, Dómine, aurem tuam, & exaudi me ; * quóniam inops & pauper sum ego.

Custódi ánimam meam, quóniam sanctus sum : * salvum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te.

Miserére meî, Dómine ; * quóniam ad te clamávi totâ die.

Lætífica ánimam servi tui ; * quóniam ad te, Dómine, ánimam meam levávi.

Quóniam tu, Dómine, suávis & mitis ;

* & multæ miſericórdiæ ómnibus invocántibus te.

Auribus pércipe, Dómine, oratiónem meam; * & intende voci deprecatiónis meæ.

In die tribulatiónis meæ clamávi ad te, * quia exaudiſti me.

Non eſt símilis tuî in diis, Dómine; * & non eſt ſecundùm ópera tua.

Omnes gentes, quaſcumque feciſti, vénient & adorábunt coram te, Dómine, * & glorificábunt nomen tuum;

Quóniam magnus es tu, & fáciens mirabília: * tu es Deus ſolus.

Deduc me, Dómine, in via tua, & ingrédiar in veritáte tua: * lætétur cor meum, ut tímeat nomen tuum.

Confitébor tibi, Dómine Deus meus, in toto corde meo, * & glorificábo nomen tuum in æternum;

Quia misericórdia tua magna est super me, * & eruisti ánimam meam ex inferno inferióri.

Deus, iníqui insurrexérunt super me, & synagóga poténtium quæsiérunt ánimam meam; * & non proposuérunt te in conspectu suo.

Et tu, Dómine, Deus miserátor & miséricors, * patiens, & multæ misericórdiæ, & verax.

Réspice in me, & miserére meî: * da impérium tuum púero tuo, & salvum fac fílium ancillæ tuæ.

Fac mecum signum in bonum, ut vídeant qui odérunt me, & confundantur; * quóniam tu, Dómine, adjuvisti me, & consolátus es me.

PSEAUME 87.

DOmine Deus salútis meæ, * in die clamávi & nocte coram te.

Intret in conſpectu tuo orátio mea : * inclína aurem tuam ad precem meam ;

Quia repléta eſt malis ánima mea, * & vita mea inferno appropinquávit.

Æſtimátus ſum cum deſcendéntibus in lacum : * factus ſum ſicut homo ſine adjutório, inter mórtuos liber :

Sicut vulneráti dormientes in ſepulcris, quorum non es memor ámpliùs ; * & ipſi de manu tua repulſi ſunt.

Poſuérunt me in lacu inferióri, * in tenebróſis, & in umbra mortis.

Super me confirmátus eſt furor tuus, * & omnes fluctus tuos induxiſti ſuper me.

Longè feciſti notos meos à me : * poſuérunt me abominatiónem ſibi.

Tráditus ſum, & non egrediébar : * óculi mei languérunt præ inópia.

Clamávi ad te, Dómine, totâ die : * expandi ad te manus meas.

Numquid mórtuis fácies mirabília ? * aut médici ſuſcitábunt, & confitebuntur tibi ?

Numquid narrábit áliquis in ſepulcro miſericórdiam tuam, * & veritátem tuam in perditióne ?

Numquid cognoſcentur in ténebris mirabília tua, * & juſtítia tua in terra oblivióniſ ?

Et ego ad te, Dómine, clamávi ; * & manè orátio mea prævéniet te.

Ut quid, Dómine, repellis oratiónem meam ? * avertis fáciem tuam à me ?

Pauper ſum ego, & in labóribus à juventúte mea : * exaltátus autem, humiliátus ſum & conturbátus.

In me tranſiérunt iræ tuæ, * & terróres tui conturbavérunt me.

Circumdedérunt me ſicut aqua totâ die ; * circumdedérunt me ſimul.

Elongaſti à me amícum & próximum, * & notos meos à miſéria.

PSEAUME 90.

QUi hábitat in adjutório Altíſſimi, * in protectióne Dei cœli commorábitur.

Dicet Dómino : Suſceptor meus es tu, & refúgium meum : * Deus meus, ſperábo in eum ;

Quóniam ipſe liberávit me de láqueo venántium, * & à verbo áſpero.

Scápulis ſuis obumbrábit tibi, & ſub pennis ejus ſperábis : * ſcuto circúmdabit te véritas ejus.

Non timébis à timóre nocturno, * à ſagitta volante in die.

A negótio perambulante in ténebris, * ab incurſu & dæmónio meridiáno.

Cadent à látere tuo mille, & decem míllia à dextris tuis : * ad te autem non appropinquábit.

Verúmtamen óculis tuis conſiderábis, * & retributiónem peccatórum vidébis.

Quóniam, Tu es, Dómine, ſpes mea,
Altíſſimum poſuiſti refúgium tuum;
Non accédet ad te malum, * & flagellum non appropinquábit tabernáculo tuo.
Quóniam Angelis ſuis mandávit de te, * ut cuſtódiant te in ómnibus viis tuis.
In mánibus portábunt te, * ne fortè offendas ad lápidem pedem tuum.
Super áſpidem & baſiliſcum ambulábis; * & conculcábis leónem & dracónem.
Quóniam in me ſperávit, liberábo eum: * prótegam eum, quóniam cognóvit nomen meum.
Clamábit ad me, * & ego exáudiam eum.
Cum ipſo ſum in tribulatióne: * erípiam eum, & glorificábo eum.
Longitúdine diérum replébo eum, * & oſtendam illi ſalutáre meum.

PSEAUME 138.

DOmine, probasti me, & cognovisti me : * tu cognovisti sessiónem meam, & resurrectiónem meam.

Intellexisti cogitatiónes meas de longè : * sémitam meam & funículum meum investigasti.

Et omnes vias meas prævidisti, * quia non est sermo in lingua mea.

Ecce, Dómine, tu cognovisti ómnia, novíssima & antíqua : * tu formasti me, & posuisti super me mànum tuam.

Mirábilis facta est sciéntia tua ex me : * confortáta est, & non pótero ad eam.

Quò ibo à spíritu tuo ? * & quò à fácie tua fúgiam ?

Si ascéndero in cœlum, tu illìc es : * si descéndero in infernum, ades :

Si súmpsero pennas meas dilúculo, * & habitávero in extrémis maris ;

Etenim illùc manus tua dedúcet me, *
& tenébit me déxtera tua.

Et dixi: Fórsitan ténebræ conculcábunt
me; * & nox illuminátio mea in delíciis
meis.

Quia ténebræ non obscurabuntur à te;
& nox sicut dies illuminábitur: * sicut
ténebræ ejus, ita & lumen ejus.

Quia tu possedísti renes meos, * susce-
písti me de útero matris meæ.

Confitébor tibi, Dómine, quia terribí-
liter magnificátus es; * mirabília ópera tua,
& ánima mea cognoscit nimìs.

Non est occultátum os meum à te, quod
fecísti in occulto; * & substántia mea in
inferióribus terræ.

Imperfectum meum vidérunt óculi tui;
& in libro tuo omnes scribentur: * dies
formabuntur, & nemo in eis.

Mihi autem nimìs honorificáti sunt amíci

tui, Deus : * nimìs confortátus eſt princi-
pátus eórum.

Dinumerábo eos, & ſuper arénam mul-
tiplicabuntur : * exurrexi, & adhuc ſum
tecum.

Si occíderis, Deus, peccatóres : * viri
ſánguinum, declináte à me ;

Quia dícitis in cogitatióne : * Accípient
in vanitáte civitátes tuas.

Nonne qui odérunt te, Dómine, óde-
ram ? * & ſuper inimícos tuos tabeſcébam ?

Perfecto ódio óderam illos ; * & inimíci
facti ſunt mihi.

Proba me, Deus, & ſcito cor meum : *
intérroga me, & cognoſce ſémitas meas ;

Et vide ſi via iniquitátis in me eſt, * &
deduc me in via æterna.

*Lorſque le Malade ſera ſur le point d'ex-
pirer, tous les aſſiſtans à genoux, rani-
meront leurs prieres pour lui avec plus*

l'inſtance ; tandis que le Prêtre , débout & auprès de lui, l'avertira de dire par trois fois , Jeſu , Jeſu , Jeſu. *S'il ne le peut , le Prêtre le prononcera lui-même , d'une voix claire & intelligible , avertiſſant le mourant de le dire dumoins de cœur. Il répétera pluſieurs fois à ces oreilles ce ſaint nom , & lui ſuggérera quelqu'une des aſpirations marquées ci-deſſus , pour les momens prochains de la mort.*

Le Malade ayant rendu l'eſprit , le Prêtre jettera deſſus le corps de l'eau bénite , & ſe tenant débout & découvert , il dira le répons & les prieres ſuivantes.

℟. In te, Dómine, ſperávi; non confundar in æternum : accélera ut éruas me : in manus tuas commendo ſpíritum meum : ℣. Redemiſti me , Dómine Deus veritátis : illuſtra fáciem tuam ſuper ſervum tuum *ou* ancillam tuam ; ſalvum *ou* ſalvam me

fac in misericórdia tua. ℣. Dómine Jesu, súscipe spíritum meum : * Redemisti me. *Ps.* 30. *Act.* 7.

Kyrie, eléison. Christe, éleison. Kyrie, eléison.

Tout bas, Pater. *A haute voix*, Et ne nos, &c. ℟. Sed líbera nos à malo.

℣. Non intres in judícium cum servo tuo *ou* ancilla tua, Dómine; ℟. Quia non justificábitur in conspectu tuo omnis vivens. *Ps.* 142.

℣. Ne tradas béstiis ánimas confitentes tibi : ℟. Et ánimas páuperum tuórum ne obliviscáris in finem. *Ps.* 73.

℣. Dómine, exaudi, &c.

℣. Dóminus vobiscum, &c.

ORÉMUS.

TIbi, Dómine, commendámus ánimam fámuli tui *ou* fámulæ tuæ *N.* ut defunctus *ou* defuncta século, tibi vivat:

rat : & quæ per fragiliátem humánæ conversatiónis peccáta commísit, tu véniâ misericordíssimæ pietátis absterge ; Per Christum Dóminum nostrum.

℟. Amen.

Le Prêtre pourra ensuite se tourner vers les assistans, & se servir de cette occasion, pour leur représenter la fragilité de la vie humaine & des biens de ce monde : & conclure d'un si triste spectacle la nécessité de se préparer à la mort, par une vie chrétienne, & par les bonnes œuvres.

Avant de se retirer, il dira quelques mots de consolation aux parens du défunt, leur représentant que Dieu n'abandonne pas ceux qui lui sont fideles ; & qu'il leur tiendra lieu de Pere, de Fils, d'Époux, &c. &c. &c. : tirant tout l'avantage possible de la bonne vie de leur parent décédé, de la religion avec laquelle

il a reçu les derniers Sacremens, & de sa patience dans sa maladie, pour leur faire espérer que Dieu lui fera miséricorde, & exaucera les prieres que l'Eglise fera pour le repos de son ame : ajoutant que l'union qu'ils ont eu avec lui n'est qu'interrompue, & qu'elle sera stable & indissoluble dans l'éternité.

On aura soin d'accommoder le corps honnétement, & pour cela de lui fermer les yeux & la bouche ; de lui plier les bras en croix, ou de lui en mettre une petite entre les mains, sur la poitriue ; de le placer dans un lieu décent, où il y ait une table avec un Crucifix dessus, quelques cierges allumés, autour de lui ; & un vase plein d'eau bénite à ses pieds avec un aspersoir. Quelques Ecclésiastiques, ou autres personnes de piété y resteront en prieres autant que faire se pourra, jusqu'à

ce qu'on le porte en Terre : & tout au moins jusqu'à ce moment, on lui laissera le visage découvert.

(On trouvera dans le Rituel tout ce qui regarde l'Office des Morts.)

ORDRE

DES FUNÉRAILLES DES ADULTES.

Le Prêtre qui doit faire l'enterrement, sera revêtu d'un surplis & d'une étole noire, & les autres Ecclésiastiques seront revêtus d'un surplis.

Ils partiront de l'Eglise au son des cloches, marcheront deux à deux, précédés de la Croix processionnelle, qui sera portée par un Clerc, & ils se rendront en silence à la maison du Défunt.

Le Clergé étant arrivé à la porte, on

allumera les cierges, le Prêtre s'approchera du cercueil, ſur lequel il jettera trois fois de l'eau bénite avec l'aſperſoir, en diſant:

Requieſcat in pace. ℟. Amen.

Le Prêtre dira l'Ant. Si iniquitátes.

PSEAUME 129.

DE profundis clamávi ad te, Dómine: * Dómine, exáudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes * in vocem deprecatiónis meæ.

Si iniquitátes obſerváveris, Dómine; * Dómine, quis ſuſtinébit?

Quia apud te propitiátio eſt, * & propter legem tuam ſuſtínui te, Dómine.

Suſtínuit ánima mea in verbo ejus: * ſperávit ánima mea in Dómino.

A cuſtódia matutína uſque ad noctem * ſperet Iſraël in Dómino;

Quia apud Dóminum miſericórdia, * & copiósa apud eum redémptio.

Et ipſe rédimet Iſraël * ex ómnibus iniquitátibus ejus.

Réquiem æternam dona eis Dómine : * & lux perpétua lúceat eis.

Le Pr. Si iniquitátes obſerváveris, Dómine ; Dómine, quis ſuſtinébit.

Le Pr. Requieſcat in pace.

℟. Amen.

Le Pr. Dómine, exáudi, &c.

℟. Et clamor, &c.

Le Pr. Dóminus vóbiſcum.

℟. Et cum ſpíritu tuo.

ORÉMUS.

[*Pour les Evêques & le Prêtres.*

DEus, qui inter apoſtólicos ſacerdótes, fámulum tuum *N.* Pontificáli *ou* Sacerdotáli dignitáte feciſti vigére : præſta, quæſumus, ut eórum quoque perpétuo aggregétur conſórtio : Per Dóminum.]

[*Pour les Hommes.*

INclína, Dómine, aurem tuam ad preces noſtras, quibus miſericórdiam tuam ſúpplices deprecámur ; ut ánimam fámuli tui *N.* (*Si le Défunt eſt Diacre, on ajoutera* Diáconi,) quam de hoc ſéculo migráre juſſiſti ; in pacis ac lucis regióne conſtítuas, & ſanctórum tuórum júbeas, eſſe conſortem. Per.]

[*Pour les Femmes.*

QUæſumus, Dómine, pro tua pietáte, miſerére, ánimæ fámulæ tuæ *N.* & à contágiis mortalitátis exútam, in æternæ ſalvatiónis partem reſtítue : Per Dóminum.]

Le Prêtre jettera encore de l'eau bénite ſur le corps du Défunt, en diſant :

Suſcípiat te, Chriſtus, qui vocávit te ; & in ſinum Abrahæ, Angeli deducant te. ℟. Amen.

Enſuite il annoncera l'Antienne, & on

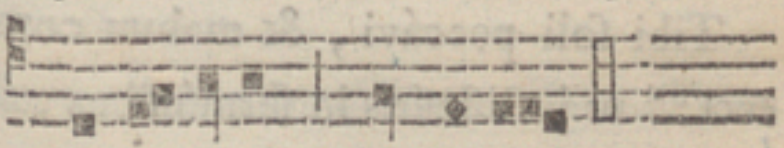
chantera le Pſeaume ci-après; on portera proceſſionnellement le corps du Défunt à l'Egliſe.

Ceux qui porteront le cercueil s'arrêteront avant d'entrer dans l'Egliſe, & le Prêtre aſpergera le corps du Défunt, en diſant:

Aperíte mihi portas juſtítiæ; ingreſſus in eas, confitébor Dómino: hæc porta Dómini, juſti intrábunt in eam.

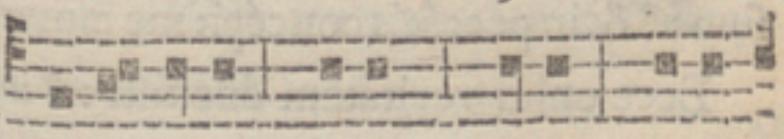
En entrant dans l'Egliſe, on terminera le Pſeaume, & on dépoſera le cercueil de maniere que la téte du Défunt ſoit placée vers l'Autel s'il eſt Evéque ou Prêtre, & dans le ſens contraire s'il ne l'eſt point.

Ant. *1. f.*

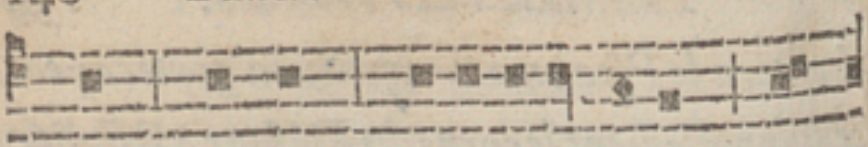


Exul-tabunt Domino.

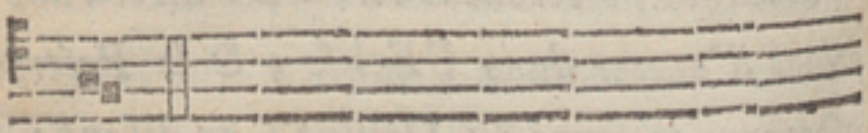
PSEAUME 50.



MI-ſe-rere me-î, Deus,* ſecun-



dùm magnam miſe-ricordi-am tu-



am.

Et ſecundùm multitúdinem miſeratiónum tuárum : * dele iniquitátem meam.

Ampliùs lava me ab iniquitáte mea : * & à peccáto meo munda me ;

Quóniam iniquitátem meam ego cognoſco : * & peccátum meum contrà me eſt ſemper.

Tibi ſoli peccávi , & malum coram te feci : * ut juſtificéris in ſermónibus tuis, & vincas cùm judicáris.

Ecce enim in iniquitátibus conceptus ſum : * & in peccátis concépit me mater mea.

Ecce enim veritátem dilexiſti : * incerta & occulta ſapiéntiæ tuæ manifeſtaſti mihi.

Aſperges me hyſſópo, & mundábor: * lavábis me, & ſuper nivem dealbábor.

Audítui meo dabis gáudium & lætítiam: * & exultábunt oſſa humiliáta.

Averte fáciem tuam à peccátis meis: * & omnes iniquitátes meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus: * & ſpíritum rectum ínnova in viſcéribus meis.

Ne projícias me à fácie tua: * & Spíritum ſanctum tuum ne áuferas à me.

Redde mihi lætítiam ſalutáris tui: * & ſpíritu principáli confirma me.

Docébo iníquos vias tuas: * & ímpii ad te convertentur.

Líbera me de ſanguínibus, Deus, Deus ſalútis meæ: * & exultábit lingua mea juſtítiam tuam.

Dómine, lábia mea apéries: * & os meum annuntiábit laudem tuam.

Quóniam ſi voluiſſes ſacrifícium, dediſ-

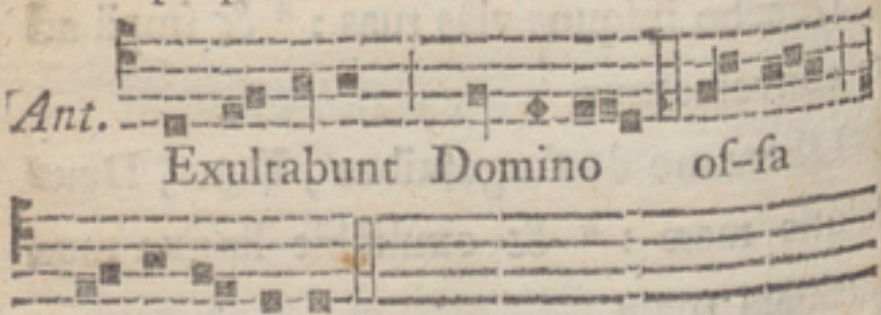
ſem útique ; * holocauſtis non delectáberis.

Sacrifícium Deo ſpíritus contribulátus : * cor contrítum & humiliátum, Deus, non deſpícies.

Benigně fac, Dómine, in bona voluntáte tua Sion : * ut ædificentur muri Jerúſalem.

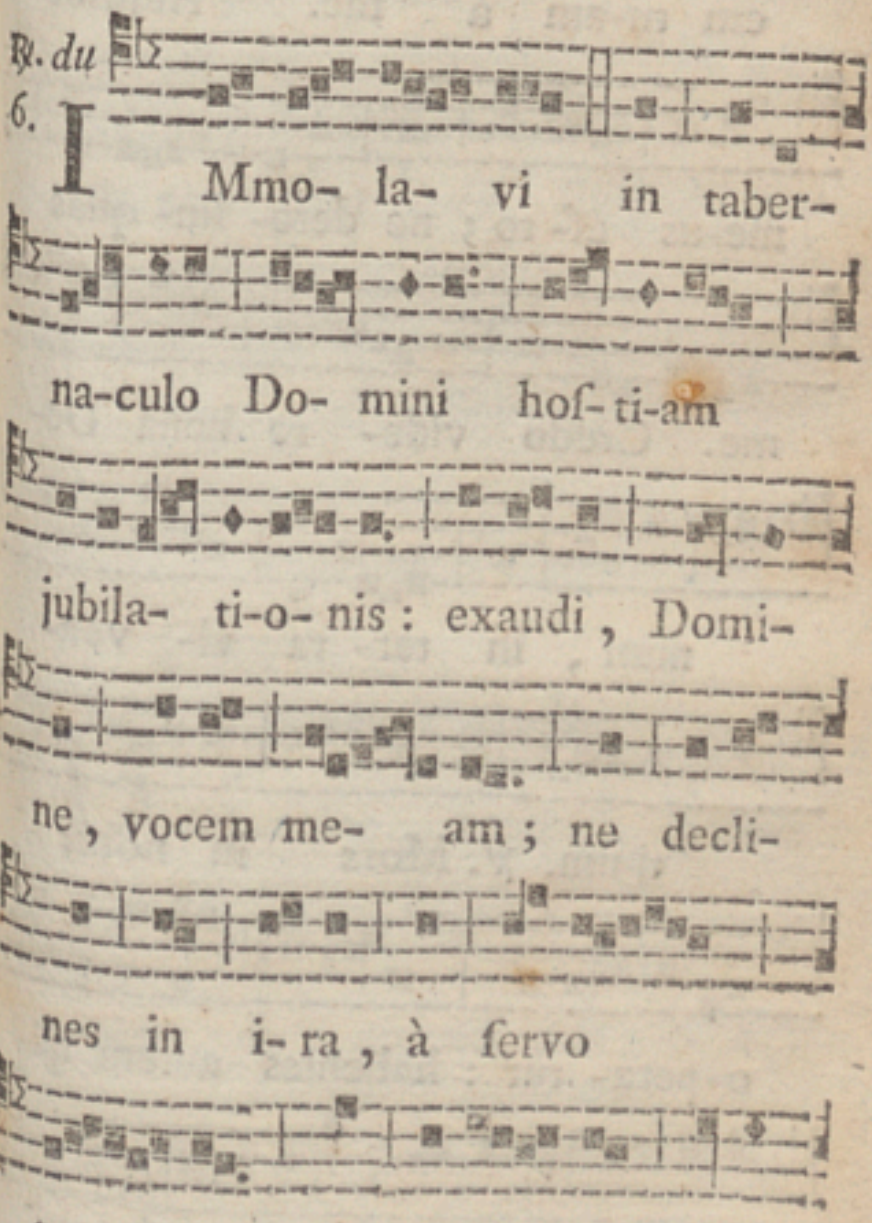
Tunc acceptábis ſacrifícium juſtítiæ, oblatiónes & holocauſta : * tunc impónent, ſuper altáre tuum vítulos.

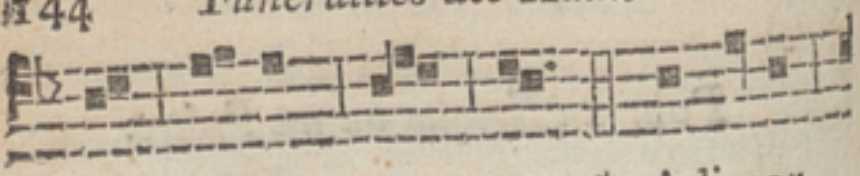
Réquiem æternam dona eis, Dómine : * & lux perpétua lúceat eis.



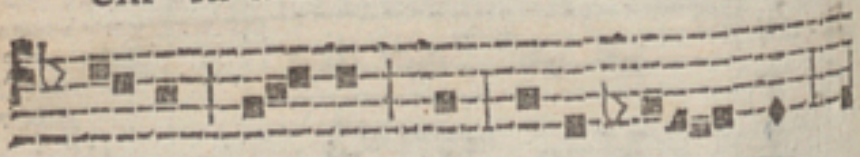
Ici le Prêtre pourra ſe revêtir d'une chape noire ; il ſe placera débout vers les pieds du Défunt, & on chantera le Répons ſuivant.

Pour un Evêque ou un Prêtre.

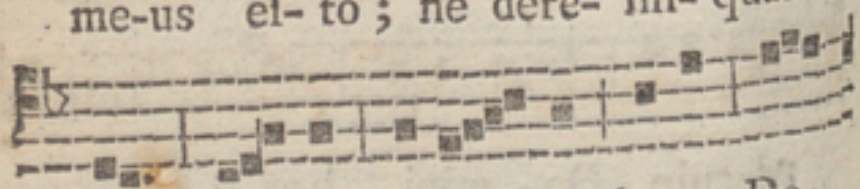




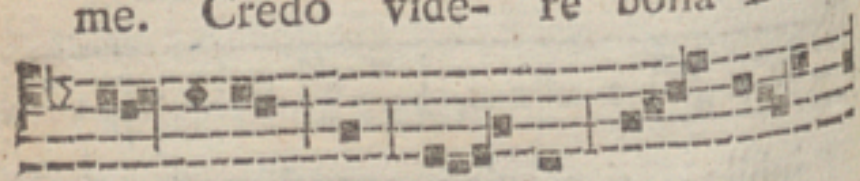
em tu-am à me. * Adjutor



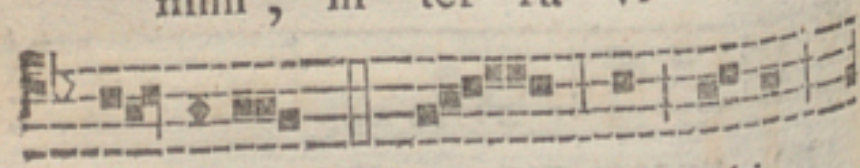
me-us es- to ; ne dere- lin- quas



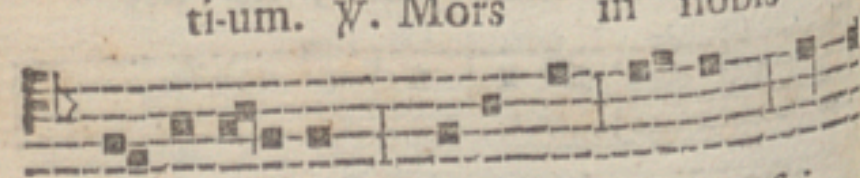
me. Credo vide- re bona Do-



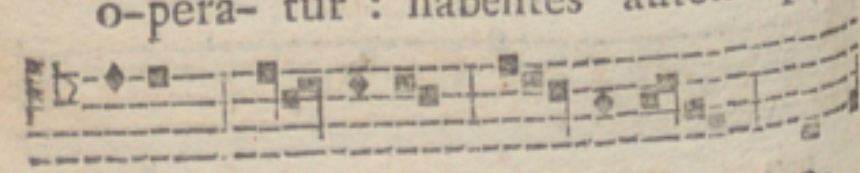
mini , in ter- ra vi- ven-



ti-um. ℣. Mors in nobis



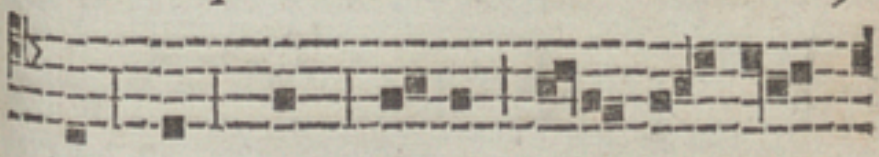
o-pera- tur : habentes autem spi-



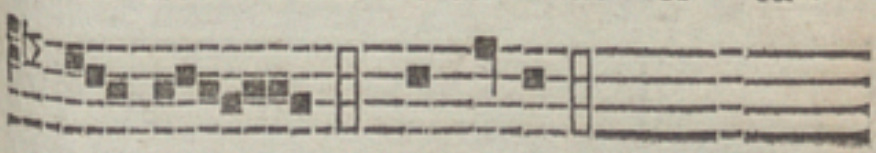
ritum fi- de-i ; credimus , quo-

niam

niam qui ſuſcita-vit Je- ſum,



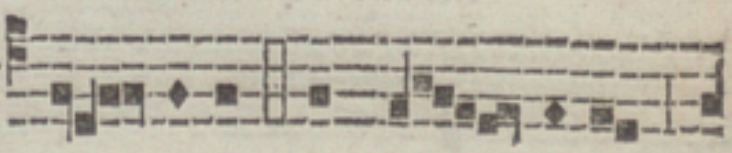
& nos cum Je-ſu ſuſ- ci- ta-



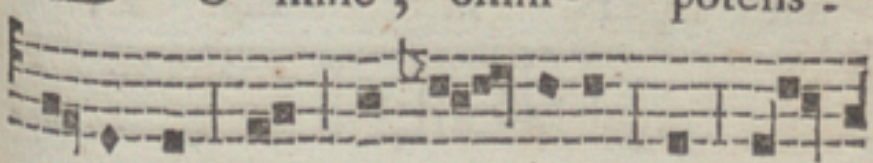
bit. ℣. Adjutor.

Pour un Laïque.

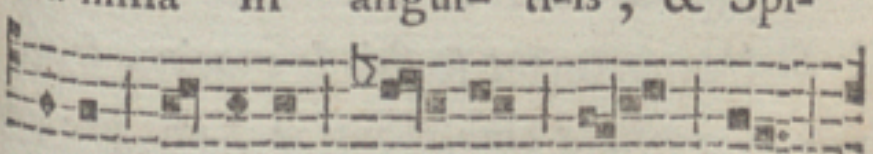
℟. *du 4.*



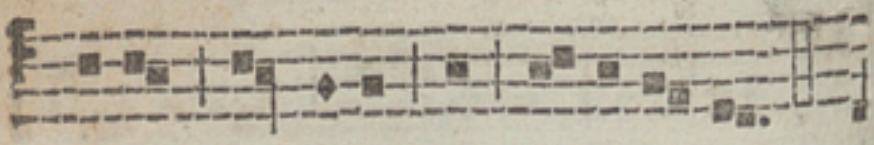
DO- mine, omni- potens:



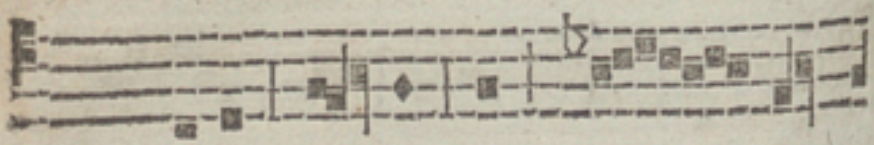
a-nima in anguſ- ti-is, & Spi-



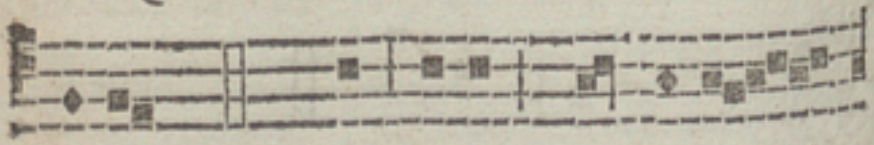
ritus anxi-us clamat ad te:



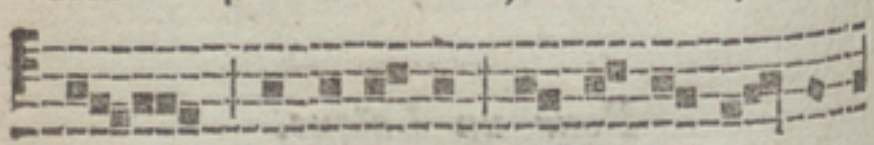
audi, Domine, & mi-ſere- re;



* Qui-a De- us es mi- ſe-

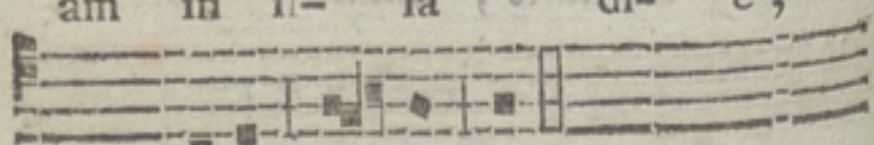


ricors. ℣. Da il-li, Domine,



inveni- re mi-ſe-ri-cor-di-

am in il- la di- e,



* Qui-a De-us es.

Si l'enterrement ſe fait le matin, & s'il n'y a point d'empêchement, on dira la Meſſe marquée dans le Miſſel, In die óbi-

tus. *A l'Offertoire de cette Messe, le Célébrant fera baiser la Croix Pastorale à ceux qui se présenteront, en disant chaque fois :* Requiescat in pace. *Et le Clerc,* ℟. Amen.

Si l'on doit chanter l'Office des Morts, en tout ou en partie, le Prêtre & le Clergé iront se placer dans le Chœur, & chanteront les Vêpres, (qu'on ne doit jamais chanter le matin,) ou les Matines, selon l'ordre marqué dans le Rituel.

La Messe, ou l'Office s'il y en a, étant achevée, le Célébrant prendra la Chape, ira se placer vers les pieds du Défunt ; & étant débout, il dira :

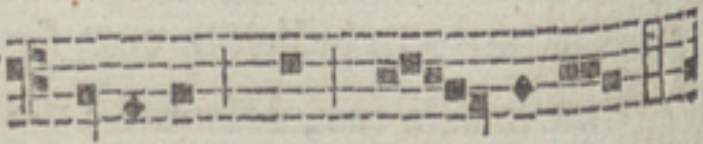
NOn intres in judícium cum servo tuo, *ou* ancilla tua, Dómine ; quia nullus apud te justificábitur homo, nisi per te ómnium peccatórum ei tribuátur remíssio. Non ergò eum, *ou* eam, quæsumus, tua judiciális senténtia præmat, quem, *ou* quam,

tibi vera ſupplicátio fídei Chriſtiánæ commendat; ſed grátiâ tuâ illi ſuccurrente, mereátur evádere judícium ultiónis, qui, *ou* quæ, dum víveret inſignitus, *ou* inſignita, eſt ſignáculo ſanctæ Trinitátis. Qui vivis & regnas in ſécula. ℟. Amen.

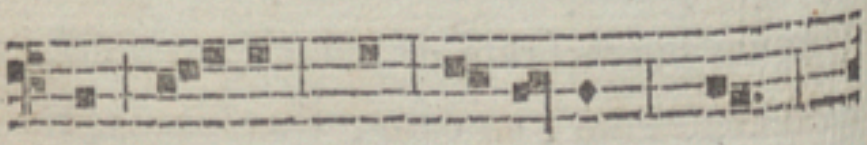
Cette Oraiſon étant finie, le Prêtre, s'il n'y a pas eu de Meſſe, recevra l'Offrande de ceux qui ſe préſenteront.

Enſuite il entonnera le Répons ſuivant, que le Clergé continuera. Pendant qu'on le chantera, (& ſeulement dans la cérémonie des enterremens ſolennels,) le Prêtre mettra de l'encens dans l'Encenſoir, ſans le bénir.

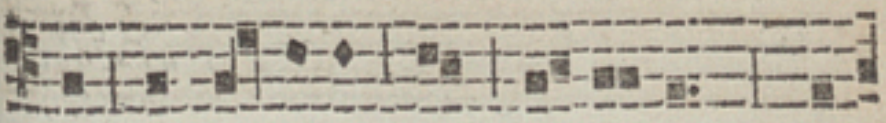
℟. du 2.



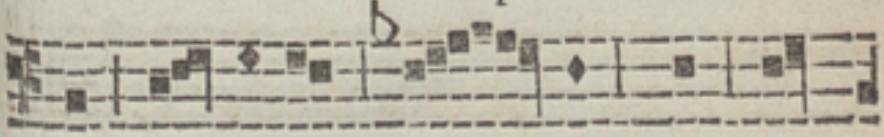
Libera me, Do- mine,



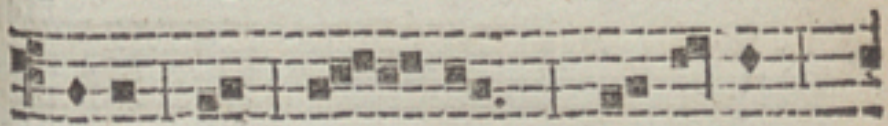
ab i- is qui o-derunt me:



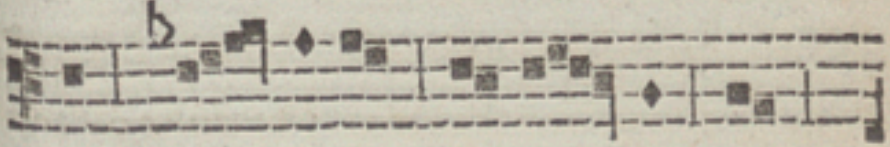
non abſorbe-at me profundum ; ne-



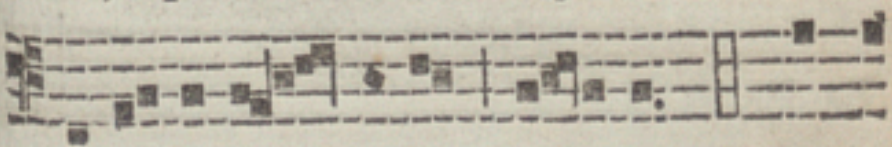
que ur-ge-at ſu- per me pu-



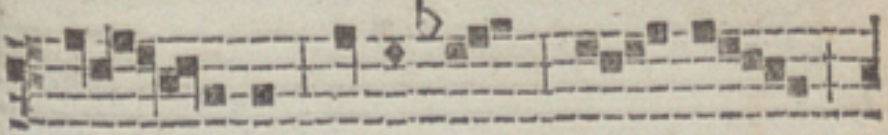
te-us os ſu- um : Exaudi



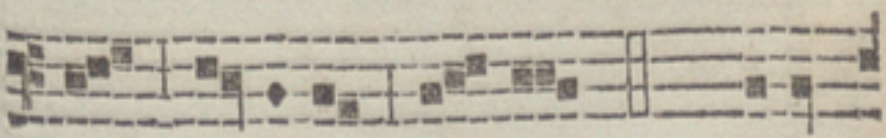
me, quo-ni-am be-nig-na eſt



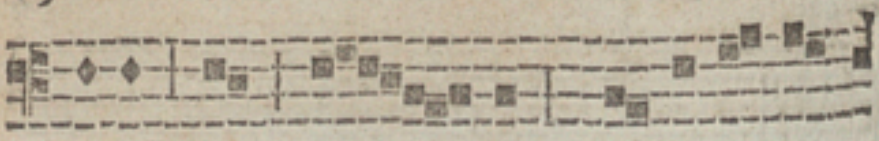
miſe-ricor- di-a tu- a : * In-



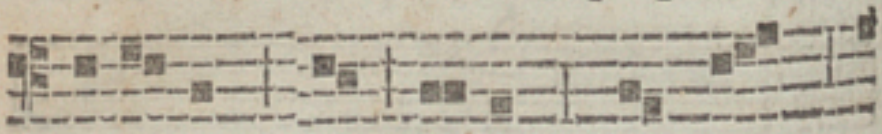
ten- de animæ me- æ ;



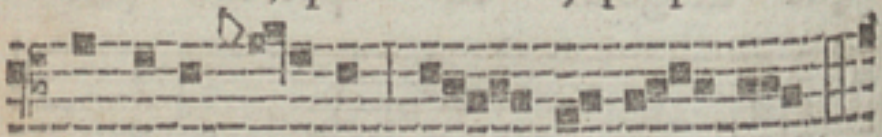
& li-bera e- am. ℣. Propo-



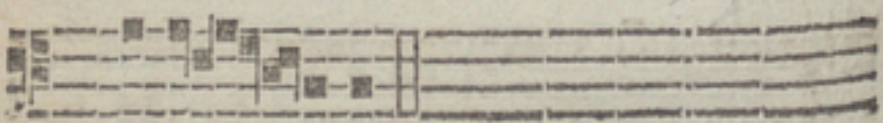
ſu-it te, De- us, propi-ti- a-



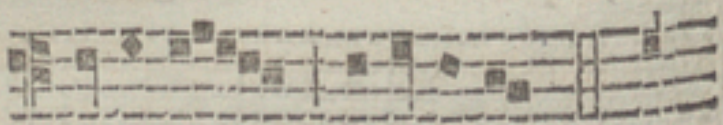
ti-o-nem, per fi-dem, propter



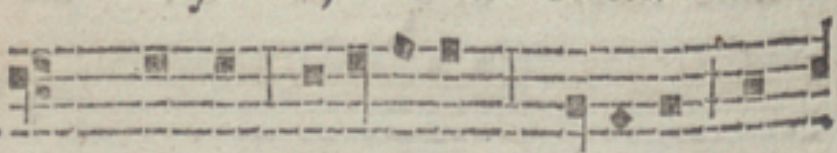
remiſſi- o- nem de- licto- rum.



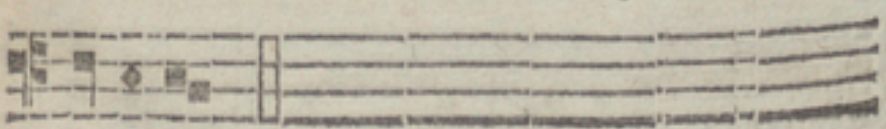
* Inten- de.

Le Pr. 

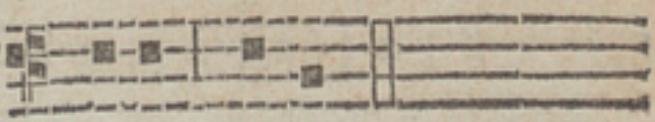
Kyri- e, ele-i-ſon.

℟. 

Chriſte, e-le-i-ſon, Kyri-e, e-



le-i-ſon.

Le Prêtre, tout haut. 

Pater noſter.

Tandis qu'on continuera l'Oraiſon Dominicale à voix baſſe, il prendra l'aſperſoir de la main droite, tenant ſon bonnet de la main gauche; & ayant fait une génuflexion ou une inclination profonde à l'Autel, il fera le tour du cercueil, marchant ſur ſa droite, & il aſpergera le corps du défunt trois fois de chaque côté, obſervant de faire une inclination profonde lorſqu'il paſſera devant la Croix proceſſionnelle. S'il y a d'encenſement, il donnera ſon bonnet à tenir au Clerc, & il encenſera le cercueil de la méme maniere qu'il l'aura aſpergé.

Revenu à ſa place, il continuera, en chantant :

℣. Et ne nos inducas in tentati-

onem. ℟. Sed libera nos à malo.

℣. Educ, Dómine, de cuſtódia ánimam ejus.

℟. Ad confitendum nómini tuo.

℣. Requieſcat in pace.

℟. Amen.

Le Pr. Dómine, exáudi oratiónem, &c.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

Le Pr. Dóminus vobiſcum.

℟. Et cum ſpíritu tuo.

ORÉMUS.

(*Pour l'Évêque du Dioceſe.*)

DEus, qui fámulum tuum N. (Antíſtitem noſtrum,) ad ápicem ſacerdótii evectum, de córpore mortis hujus edúcere

voluisti, súscipe propítius preces nostras, & præsta; ut ánima ejus tremendi óneris póndere liberáta, ad thronum glóriæ tuæ récipi; & tecum in eo sedére mereátur: Per Dóminum,

Pour un autre Evêque, on supprimera ce qui est renfermé dans la Parenthese.

Pour un Prêtre.

DEus, qui inter ministros & dispensatóres misteriórum tuórum, fámulum tuum N. ad sacrificandum tibi hóstiam laudis elegisti; te súpplices exorámus, ut eum à carnis vínculis absolútum cum iis qui benè ministráverint, partem recípere, & in gáudium tuum fácias introíre: Per Dóminum.

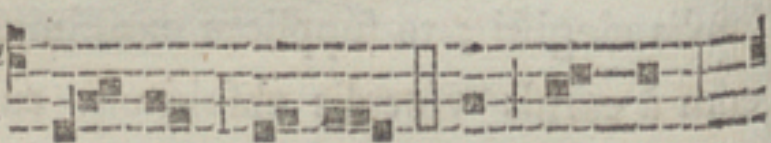
(*Pour les autres Ecclésiastiques dans les Ordres sacrés, & pour les Laïques.*)

DEus, cui próprium est miseréri semper, & párcere: te súpplices exorá-

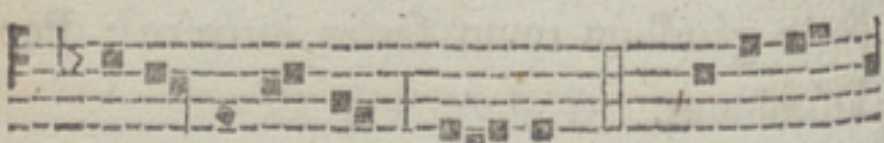
mus, pro ánima fámuli tui, *ou* fámulæ tuæ, (Diáconi) quam de hoc féculo migráre juſſiſti : ut non tradas eam in manus inimíci, neque obliviſcáris in finem, ſed júbeas eam à ſanctis Angelis ſúſcipi, & ad pátriam paradíſi perdúci ; ut quia in te ſperávit & crédidit, non pœnas inferni ſuſtíneat, ſed gáudia æterna poſſídeat : Per Chriſtum Dóminum noſtrum. ℟. Amen.

Après l'Oraiſon, on chantera le Répons ſuivant.

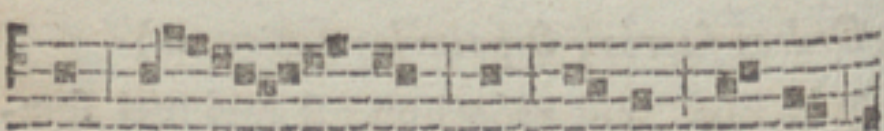
℟. *du*



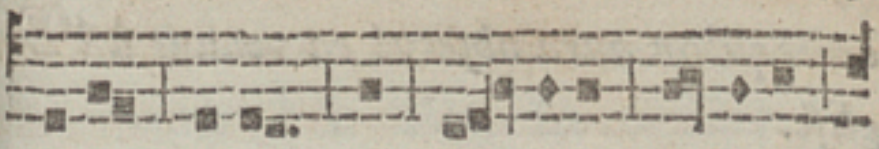
1. I- Bit homo in domum



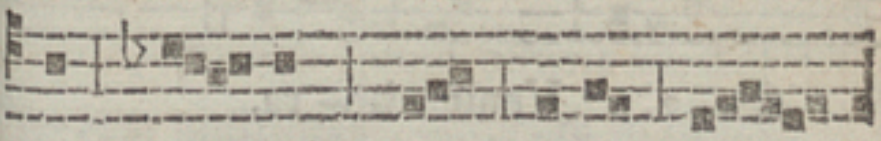
æterni-ta- tis ſu- æ : * Reverta-



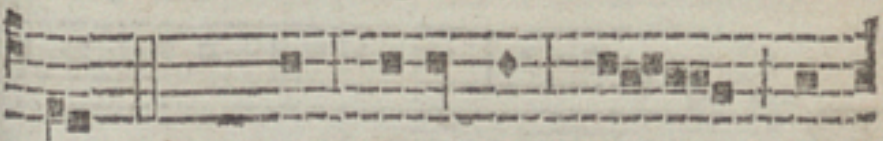
tur pul- vis in terram ſu-am,



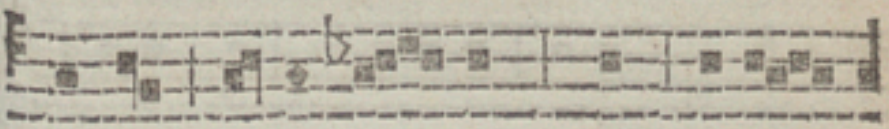
undè e-rat ; & ſpi- ritus rede-at



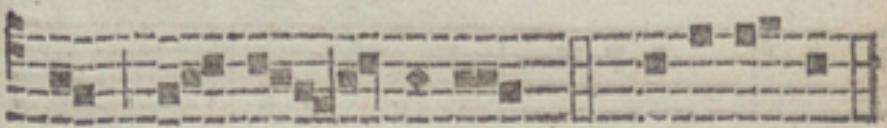
ad De- um , qui dedit il-



lum. ℣. Non habemus hìc , ma-



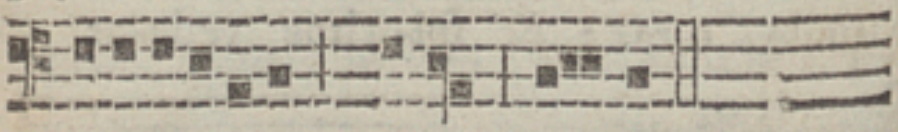
nentem ci-vi- ta- tem , ſed futu-



ram in-qui- remus : * Reverta-tur.

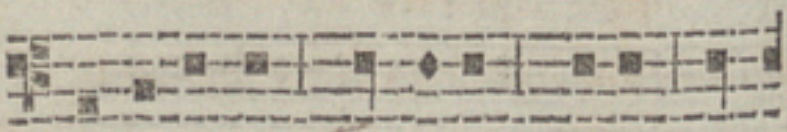
Le Répons étant ſini , le Prêtre entonnera l'Antienne ſuivante , & on chantera le Cantique Benedictus. *ci-après , dont on prolongera le chant juſqu'au lieu de la ſépulture , où l'on ſe rendra dans le même*

ordrequ'on aura obſervé en venant à l'Egliſe.

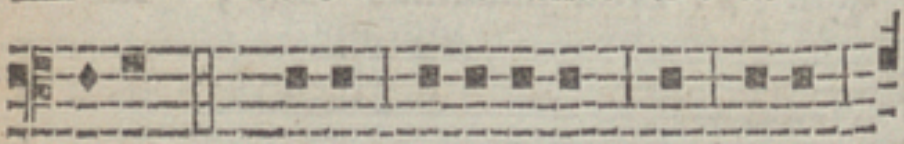


Ant. 2. Venit ho- ra.

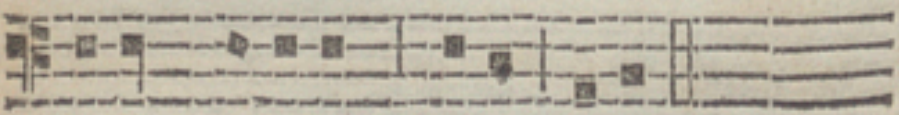
CANTIQUE DE ZACHARIE.



BEnedictus Dominus De-us Iſ-



ra-ël, * quia vi-ſitavit, & fecit



redempti-onem plebis ſu-æ.

Et eréxit cornu ſalútis nobis: * in domo David púeri ſui.

Sicut locútus eſt per os ſanctórum: *qui à ſéculo ſunt, Prophetárum ejus,

Salútem ex inimícis noſtris: * & de manu ómnium qui odérunt nos;

Ad faciendam misericórdiam cum pátribus nostris : * & memorári testamenti sui sancti :

Jusjurandum quod jurávit ad Abraham patrem nostrum : * datúrum se nobis ;

Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum liberáti : * serviámus illi.

In sanctitáte & justítia coram ipso : * ómnibus diébus nostris.

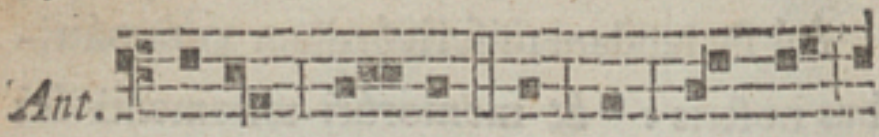
Et tu, puer, Prophéta Altíssimi vocáberis : * præíbis enim, ante fáciem Dómini, paráre vias ejus,

Ad dandam sciéntiam salútis plebi ejus : * in remissiónem peccatórum eórum,

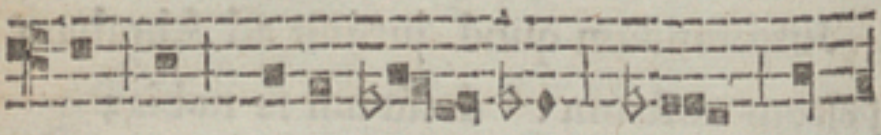
Per víscera misericórdiæ Dei nostri : * in quibus visitávit nos óriens ex alto,

Illumináre his qui in ténebris & in umbra mortis sedent : * ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

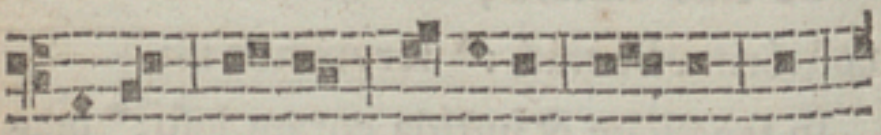
Réquiem æternam dona eis, Dómine : * & lux perpétua lúceat eis.



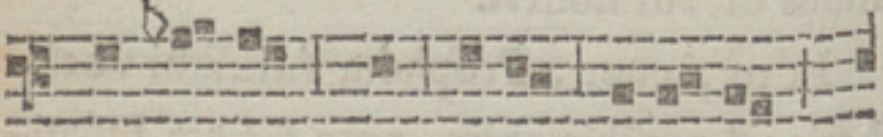
Ant. Venit ho-ra, in qua omnes



qui in monumen- tis ſunt, au-



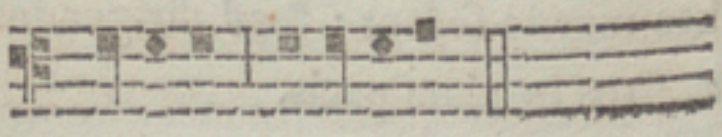
di-ent vocem Fi-li-i De- i; &



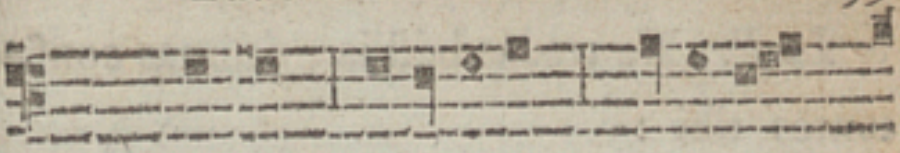
pro- ce-dent qui bona fece-runt

in reſurrecti-o-nem vi- tæ.

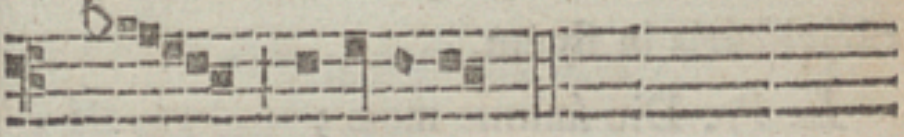
On mettra le cercueil ſur le bord de la foſſe, & le Prétre chantera.



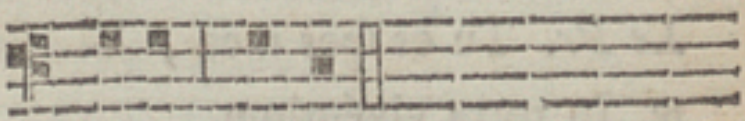
Le Pr. Kyri-e, e-le-i-ſon.



℣. Chriſte, e-le-i-ſon, Kyri-e,

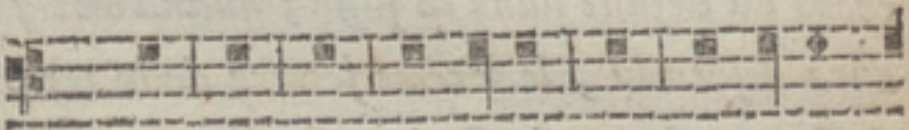


e-le-i-ſon.

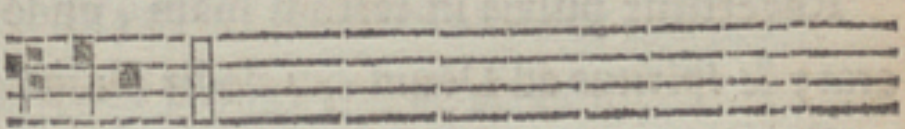
Le Pr. 

Pater noſter.

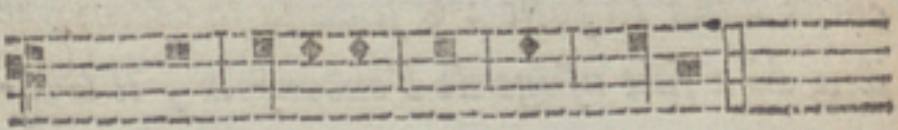
Qu'on récitera tout bas ; & le Prêtre aſpergera trois fois le corps du défunt.



℣. Et ne nos inducas in tentati-



onem.



℣. Sed libera nos à malo.

Le Pr. Ne tradas béſtiis, ánimas confitentes tibi :

℟. Et ánimas páuperum tuórum, ne obliviſcáris in finem.

Le Pr. Dic ánimæ meæ ;

℟. Salus tua ego ſum.

Le Pr. Tu es ſpes mea,

℟. In terra vivéntium.

On chantera le Pſeaume De profundis, *du 4 en g, ci-deſſus, page 136 ; & pendant qu'on le chantera, on deſcendra le corps du défunt dans la foſſe ; quand on l'y aura deſcendu, le Prêtre jettera de la terre deſſus en forme de Croix, & dira :*

Revértitur pulvis in terram ſuam, undè erat ; & ſpíritus ad Deum qui dedit illum.

En diſant ces paroles, il aſpergera le corps dans la foſſe ; & ſi dans la cérémonie il a déja fait uſage de l'encenſoir, il l'encenſera.

Le Pſeaume fini, le Prétre dira :

Requieſcat in pace.

℟. Amen.

Le Pr. Dómine, exáudi, &c.

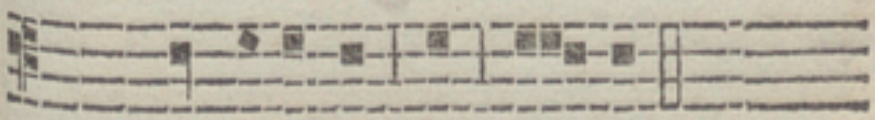
℟. Et clamor, &c.

Le Pr. Dóminus vobiſcum ;

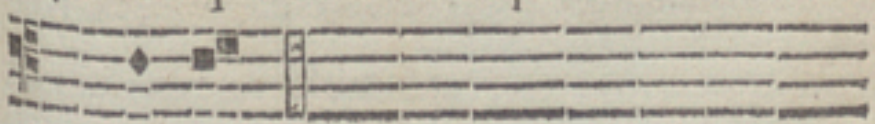
℟. Et cum ſpíritu tuo.

ORÉMUS.

OMnípotens ſempiterne Deus, qui humáno córpori ánimam inſpiráre dignátus es: te ſúpplices exorámus, ut dum te jubente, pulvis in púlverem revértitur; tu imáginem tuam, cum ſanctis & electis tuis, æternis ſédibus júbeas ſociári; per eum qui ventúrus eſt judicáre vivos & mórtuos, & ſéculum per ignem. ℟. Amen.



℣. Requi-eſcat in pa- ce.



℟. Amen.

Il ajoutera d'une voix médiocre, & formant un ſigne de Croix avec la main ſur la foſſe : Anima ejus & ánimæ fidélium ómnium defunctórum, per miſericórdiam Dei, réquieſcant in pace. ℟. Amen.

Et il ſe retirera avec ſon Clergé, dans l'ordre dans lequel il eſt venu.

ORDRE

DES FUNÉRAILLES DES ENFANS.

Le Prêtre, revêtu d'un Surplis & d'une Etole blanche, se rendra en la maniere prescrite page 135, pour l'enterrement des Adultes, à la maison où est le défunt. Y étant arrivé, il jettera avec l'aspersoir de l'eau bénite sur le corps de l'Enfant, & dira sans chanter l'Antienne,

Ant. Sit nomen Dómini, &c.

PSEAUME 112.

LAudáte, púeri, Dóminum : * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedictum : * ex hoc nunc, & usque in séculum.

A solis ortu usque ad occásum : * laudábile nomen Dómini.

Excelsus super omnes gentes Dóminus: * & super cœlos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat: * & humília réspicit in cœlo & in terra?

Súscitans à terra ínopem: * & de stércore érigens páuperem;

Ut cóllocet eum cum princípibus: * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo: * matrem filiórum lætantem.

Glória Patri, &c.

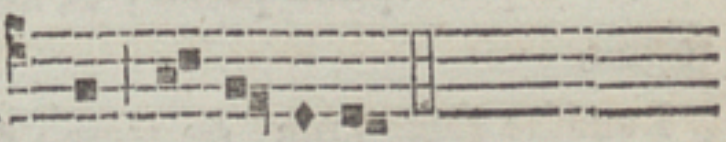
Ant. Sit nomen Dómini benedictum, ex hoc nunc & usque in séculum.

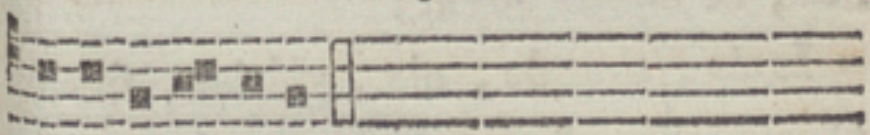
Après que le Prêtre aura aspergé le corps une seconde fois, il annoncera l'Ant. Hic accípiet, *& on chantera le Ps.* Laudáte Dóminum de cœlis, *ci-après, qu'on continuera jusqu'à ce que ceux qui porteront le corps soient arrivés à la porte de l'Eglise.*

Alors le Prêtre jettera de l'eau bénite sur le cercueil, en disant :

Aperíte mihi portas justítiæ; ingressus in eas, confitébor Dómino : hæc porta Dómini, justi intrabunt in eam.

Ensuite on entrera dans l'Eglise, on y déposera le cercueil, & on terminera le Ps.





PSEAUME 148.

LAudáte Dóminum, de cœlis: * laudáte eum in excelsis.

Laudáte eum, omnes Angeli ejus: * laudáte eum, omnes virtútes ejus.

Laudáte eum, sol & luna : * laudáte eum, omnes stellæ & lumen.

Laudáte eum, cœli cœlórum : * & aquæ omnes quæ ſuper cœlos ſunt, laudent nomen Dómini ;

Quia ipſe dixit, & facta ſunt : * ipſe mandávit, & creáta ſunt.

Státuit ea in æternum, & in ſéculum ſéculi : * præceptum póſuit, & non præteríbit.

Laudáte Dóminum, de terra : * dracónes, & omnes abyſſi ;

Ignis, grando, nix, glácies, ſpíritus procellárum : * quæ fáciunt verbum ejus ;

Montes, & omnes colles : * ligna fructífera, & omnes cedri ;

Beſtiæ, & univerſa pécora : * ſerpentes, & vólucres pennátæ.

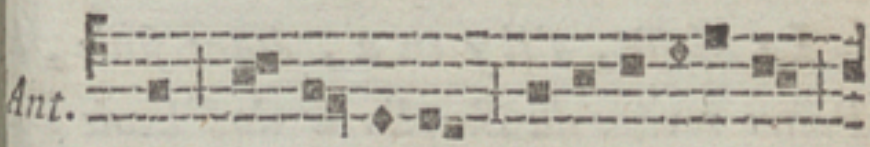
Reges terræ, & omnes pópuli : * príncipes, & omnes júdices terræ ;

Júvenes & vírgines, ſenes cum junióribus, laudent nomen Dómini ; * quia exaltátum eſt nomen ejus ſolíus.

Conféſſio ejus ſuper cœlum & terram:* & exaltávit cornu pópuli ſui.

Hymnus ómnibus ſanctis ejus: * filiis Iſrael, pópulo appropinquanti ſibi.

Glória Patri, &c.

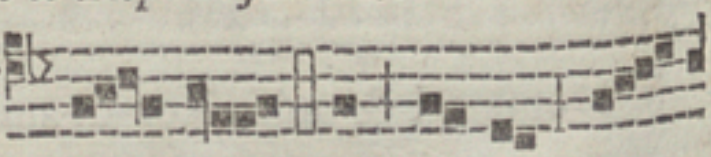


On dira, ſi on le peut, la Meſſe. Cette

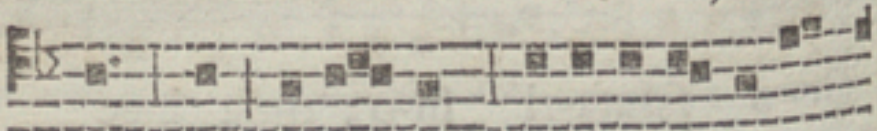
Meſſe ſera celle qui eſt marquée dans le Miſſel In exequiis parvulorum, *à moins que la ſolennité du jour ne l'empêche. A l'Offrande, le Prêtre en donnant la Croix à baiſer, dira :* Pax tecum.

La Meſſe, s'il y en a, étant finie, le Prêtre revêtu du Surplis & de l'Etole, ſe placera vers les pieds de l'Enfant, & on chantera le Répons ſuivant.

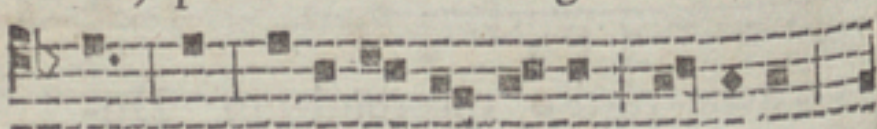
℟. *du* 6.



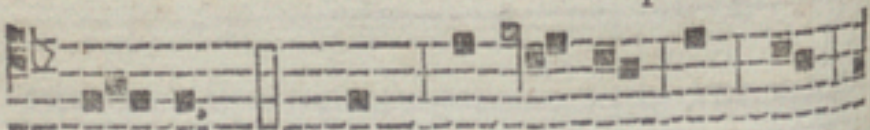
S Al- vos nos fe-cit, De-



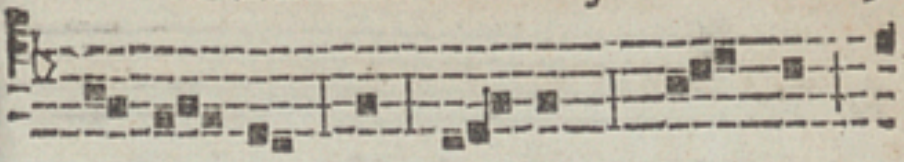
us, per lava-crum regenera-ti-o-



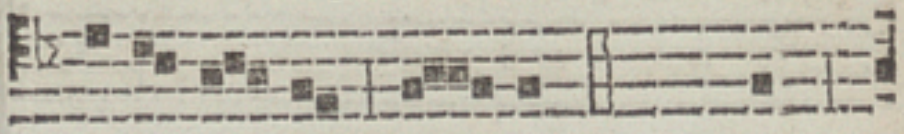
nis & renova- ti- o-nis Spi-ritûs



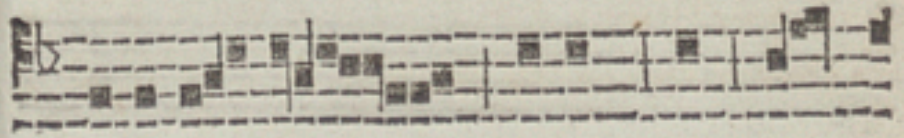
ſancti; * Quem effu- dit in nos abundè,



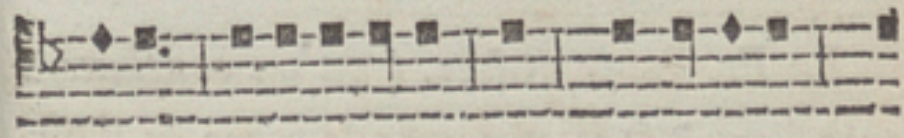
a-bun-dè, per Je- ſum Chriſtum



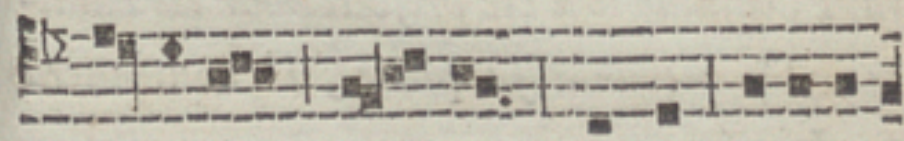
Salva-to- rem noſ-trum. ℣. Qui



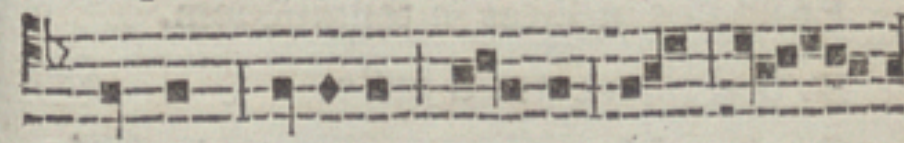
ſuſcita- vit Jeſum à mor-



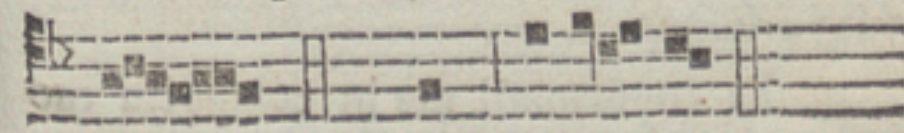
tu-is, vivi-ficabit & morta-li-a



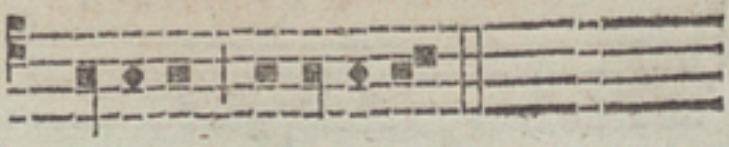
corpora noſ-tra, propter inhabi-



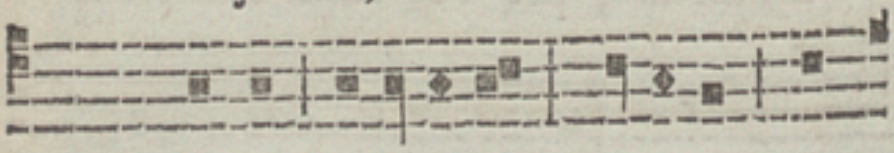
tantem Spiritum e- jus in no-



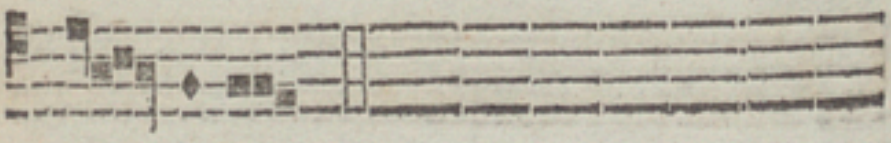
bis. ℟. Quem effu- dit.

Le Pr. 

Kyri-e , e-le-iſon.



℟. Chriſte , e-le-i-ſon. Kyri-e , e-



le- i-ſon.

Le Pr. Pater noſter. (*qu'on continuera tout bas,*) *& il aſpergera le corps de l'Enfant, comme il a été preſcrit pour les Adultes. De retour à ſa place, il continuera ſur le méme ton.*

Et ne nos indúcas in tentatiónem.

℟. Sed líbera nos à malo.

Le Pr. Me autem propter innocéntiam , ſuſcepiſti.

℟. Et confirmaſti me in conſpectu tuo in æternum.

Le Pr. Dómine, exáudi, &c.

℟. Et clamor meus, &c.

Le Pr. Dóminus vobiſcum,

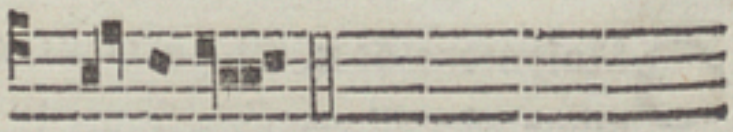
℟. Et cum ſpíritu tuo.

ORÉMUS.

OMnípotens & mitíſſime Deus: qui ómnibus párvulis renátis fonte baptíſmatis, dum migrant à ſéculo; ſine ullis eórum méritis vitam illico largíris æternam; ſicut ánimæ hujus párvuli, *ou* párvulæ, hodie crédimus te feciſſe: fac nos, quæſumus, Dómine, per interceſſiónem beátæ Maríæ ſemper Vírginis & ómnium ſanctórum tuórum; hìc purificátis tibi méntibus famulári, & in paradíſo cum beátis párvulis, perénniter, ſociári. Per Chriſtum Dóminum noſtrum. ℟. Amen.

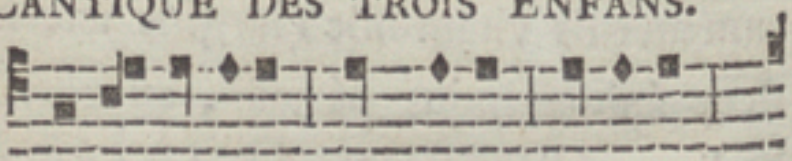
Le Prêtre, ſans quitter ſa place, recevra l'Offrande des Aſſiſtans, s'il ne l'a fait à la Meſſe, en obſervant de dire à chacun: Pax tecum, ℟. Et cum ſpíritu tuo.

Il annoncera l'Antienne Sínite, *& on chantera le Cantique ſuivant, dont on prolongera le chant juſqu'au lieu de la ſépulture; & lorſqu'on y ſera arrivé, on mettra le cercueil ſur le bord de la foſſe.*

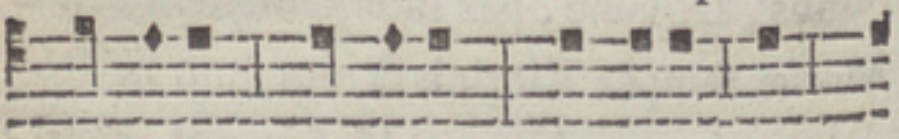


Ant 3. Si-ni-te.

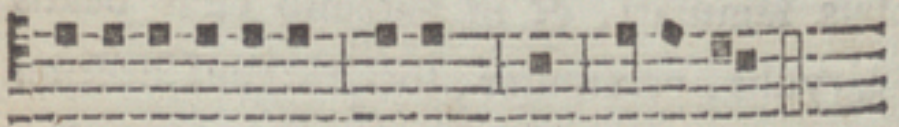
Cantique des trois Enfans.



Bene- dicite, omni-a opera



Domini, Domino: * laudate &



ſuperexaltate e-um in ſecu-la.

Benedícite, Angeli, Dómini, Dómino: * benedícite, cœli, Dómino.

Benedícite, aquæ omnes quæ ſuper cœlos ſunt, Dómino: * benedícite, omnes virtútes Dómini, Dómino.

Benedícite, ſol & luna, Dómino: * benedícite, ſtellæ cœli, Dómino.

Benedícite, omnis imber & ros, Dómino: * benedícite, omnes ſpíritus Dei, Dómino.

Benedícite, ignis & æſtus, Dómino: * benedícite, frigus & æſtus Dómino.

Benedícite, rores & pruína, Dómino: * benedícite, gelu & frigus, Dómino.

Benedícite, glácies & nives, Dómino: * benedícite, noctes & dies, Dómino.

Benedícite, lux & ténebræ, Dómino: * benedícite, fúlgura & nubes, Dómino.

Benedícat terra Dóminum, * laudet & ſuperexaltet eum in ſécula.

Benedícite, montes & colles, Dómino: * benedícite, univerſa germinántia in terra, Dómino.

Benedícite, fontes, Dómino : * benedícite, mária & flúmina, Dómino.

Benedícite, cete & ómnia quæ moventur in aquis, Dómino : * benedícite, omnes vólucres cœli, Dómino.

Benedícite, omnes béſtiæ & pécora, Dómino : * benedícite, filii hóminum, Dómino.

Benedícat Iſrael Dóminum : * laudet & ſuperexaltet eum in ſécula.

Benedícite, ſacerdótes Dómini Dómino : * benedícite, ſervi Dómini, Dómino.

Benedícite, ſpíritus & ánimæ juſtórum, Dómino : * benedícite, ſancti & húmiles corde, Dómino.

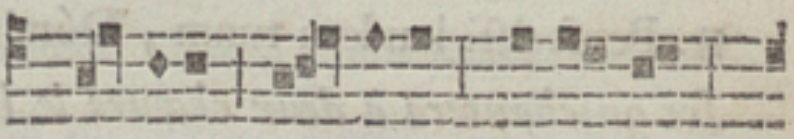
Benedícite, Ananía, Azaría, Míſael, Dómino : * laudáte & ſuperexaltáte eum in ſécula.

Au lieu de Glória Patri, *on dit :*

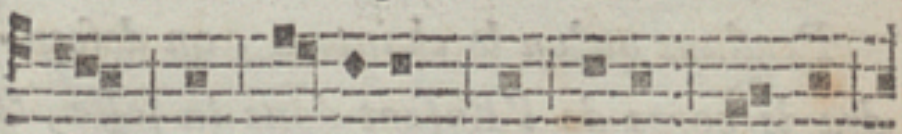
Benedicámus Patrem, & Fílium, cum

ſancto Spíritu ; * laudémus & ſuperexaltémus eum in ſécula.

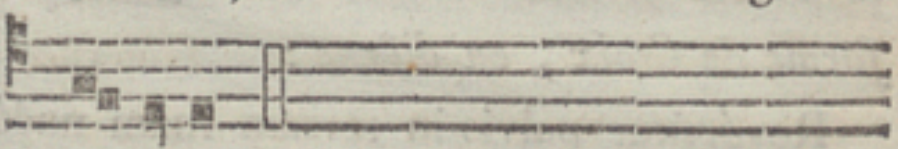
Benedictus es, Dómine, in firmamento cœli ; * & laudábilis, & glorióſus, & ſuperexaltátus in ſécula.

Ant. 

Si- nite parvulos veni- re



ad me, ta-li-um eſt enim regnum



cœlorum.

Le Prêtre chantera ſur le même ton.

Kyrie, eléiſon.

℟. Chriſte, eléiſon. Kyrie, eléiſon.

Le Pr. Pater noſter. (*Et il aſpergera la foſſe.*)

Le Pr. Et ne nos indúcas in tentatiónem;

℟. Sed líbera nos à malo.

Le Pr. Anima noſtra erepta eſt;

℟. De láqueo venántium.

Le Pr. Láqueus contrítus eſt;

℟. Et nos liberáti ſumus.

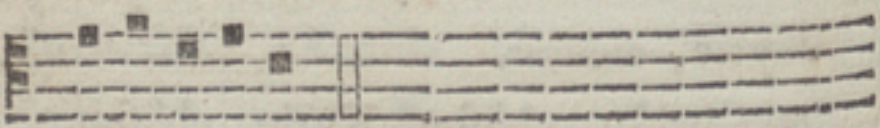
Le Pr. Ex ore infántium & lacténtium;

℟. Perfeciſti laudem tuam, Dómine.

Ici on chantera à deux chœurs le Pſeaume ſuivant.

Pendant qu'on le chantera, on deſcendra le corps de l'Enfant dans la foſſe, & le Prêtre jettera de la terre deſſus, en forme de Croix, en diſant:

Revértitur pulvis in terram ſuam undè erat, & Spíritus † redit ad Deum qui dedit illum. *Enſuite il l'áſpergera dans la foſſe.*



E u o a e. *Du* 5.

PSEAUME 8.

DOmine, Dóminus noſter, *quàm admirábile eſt nomen tuum in univerſa terra!

Quóniam eleváta eſt magnificéntia tua, * ſuper cœlos.

Ex ore infántium & lacténtium perfeciſti laudem, propter inimícos tuos; * ut déſtruas inimícum & ultórem.

Quóniam vidébo cœlos tuos, ópera digitórum tuórum; * lunam & ſtellas, quæ tu fundaſti.

Quid eſt homo, quòd memor es ejus? * ut fílius hóminis, quóniam víſitas eum?

Minuiſti eum paulò minùs ab Angelis, glóriâ & honóre coronaſti eum; * & conſtituiſti eum, ſuper ópera mánuum tuárum.

Omnia ſubjeciſti ſub pédibus ejus; * oves & boves univerſas, ínſuper & pécora campi;

Vólucres cœli, & piſces maris; * qui perámbulant ſémitas maris.

Dómine Dómiuus noſter; * quàm admirábile eſt nomen tuum in univerſa terra!

Glória Patri, &c.

Le Pr. Dómine exáudi, &c.

℟. Et clamor meus, &c.

Le Pr. Dóminus vobiſcum,

℟. Et cum ſpíritu tuo.

ORÉMUS.

OMnípotens, ſempiterne Deus, ſanctæ puritátis amator; qui ánimam hujus párvuli, *ou* párvulæ, ad cœlórum regnum, hódiè miſericórditer vocáre dignátus es; dignéris étiam, Dómine, ita nobiſcum miſericórditer ágere; ut méritis tuæ ſanctíſſimæ paſſiónis, & interceſſióne Sanctæ Maríæ Vírginis, & ómnium Sanctórum tuórum; in eódem regno, nos cum ómnibus Sanctis tuis, ſemper fácias congaudére. Qui vivis & regnas cum Deo, &c. ℟. Amen.

Le Prêtre ajoutera d'une voix médiocre, & formant une Croix avec la main ſur la foſſe: Benedictus Deus; qui me, propter innocéntiam, ſuſcepiſti †: & confirmaſti me in conſpectu tuo in æternum.

Et il se retirera dans l'ordre dans lequel il est venu.

BÉNÉDICTION DES MAISONS, AU SAMEDI SAINT.

Le Prêtre, revêtu d'un Surplis & d'une Etole blanche, ayant avec lui un Clerc, portant le vase de l'eau bénite, prise des Fonts Baptismaux, avant que le saint Chrême y ait été versé, visitant les maisons de sa Paroisse, & les aspersant d'eau bénite, dira :

℣. Pax huic dómui.

℟. Et ómnibus habitántibus in eâ.

Ensuite, aspersant les principaux endroits de la maison, & ceux qui y demeurent, il dira :

Ant. Vidi aquam egredientem de templo, à látere dextro : allelúia, & omnes ad quos pervenit aqua ista ; salvi facti sunt : allelúia, allelúia.

Ps. Confitémini Dómino quóniam bonus; quóniam in séculum misericórdia ejus.

Glória Patri, & Fílio, & Spíritui sancto. Sicut erat in princípio & nunc & semper, & in sécula seculórum. Amen.

Il répétera l'Antienne Vidi aquam, & *puis il dira :*

℣. Ostende nobis Dómine, misericórdiam tuam.

℟. Et salutáre tuum da nobis.

℣. Dómine exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobiscum,

℟. Et cum spíritu tuo.

BIBLIOTHEQUE TOULOUSE UNIVERSITAIRE

ORÉMUS.

EXáudi nos, Dómine sancte, pater omnípotens, æterne Deus ; & sicut domos Hæbreórum, in éxitu de Ægypto, agni sánguine línitas, quod Pascha nostrum in quo immolátus est Christus, figurábat ; ab Angelo percutiente custodísti : ita míttere dignéris sanctum Angelum tuum de cœlis ; qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet, atque defendat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per eumdem Christum Dominum nostrum.

℟. Amen.

FIN.